



Председатель: г-н Лазар МОЙСОВ
(Югославия).

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Первый оратор в общих прениях — Председатель Союзного исполнительного веча Социалистической Федеративной Республики Югославии. Я с огромным удовольствием приветствую г-на Веселина Джурановича и считаю для себя честью пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

2. Г-н ДЖУРАНОВИЧ (Югославия)¹: Выступая в общих прениях в этом самом важном органе Организации Объединенных Наций, я хотел бы, с вашего разрешения, прежде всего выразить глубокое удовлетворение президента Тито, правительства и народов Югославии в связи с созывом данной специальной сессии. Я понимаю, что это особая привилегия, особая честь, иметь возможность передать этому представительному собранию послание президента Социалистической Федеративной Республики Югославии Йосипа Броз Тито, одного из основателей политики и движения неприсоединения и инициатора созыва этой сессии. Послание гласит²:

Преисполненные чувства великой ответственности по отношению к нынешнему и к будущим поколениям, мы, испытав ужасы двух мировых войн и став свидетелями человеческих страданий вследствие применения оружия и злоупотребления им в послевоенные десятилетия, в настоящий момент несем особую ответственность перед историей. Впервые после своего возникновения эта всемирная Организация включила в повестку дня своей специальной сессии проблему, от решения которой непосредственно зависят судьбы стран, наций и народов и даже само существование человечества. Организация Объединенных Наций сделала это только сегодня, когда возможность ядерной катастрофы стала реальной, создав постоянную, а не отдаленную угрозу для всего человечества.

Как ответственные государственные деятели и, прежде всего, представители человеческого рода мы должны попытаться наконец разорвать порочный круг, в котором бесполезные дебаты о разоружении на протяжении многих лет были сведены к поискам ответа на искусственно созданную дилемму: должно ли разоружение проложить путь к доверию, которого нет, или сначала достигнутое доверие должно сделать возможным разоружение.

Тем временем на наших глазах гонка вооружений продолжается и становится все более интенсивной, создавая в мире непрочное равновесие, основанное главным образом на силе, что порождает недоверие и страх. К сожалению, разрушительная сила существующих запасов вооружений измеряется тем, «сколько раз» можно уничтожить потенциального противника и все человечество. В то же время именно от сдерживания гонки вооружений в значительной степени зависит общее развитие международных отношений, их существенная демократизация, ликвидация унаследованного и непереносимого неравенства и несправедливости, которые преобладают при существующей структуре мировых экономических отношений, а также поиски наиболее целесообразных путей удовлетворения насущных потребностей человечества и решения стоящих перед ним задач. От наших решений и их выполнения зависит, будет ли человечество иметь возможность развиваться по тому пути, который стал исторической необходимостью и который является единственным путем, ведущим к всеобщей безопасности и прогрессу для человечества, или это развитие не произойдет или будет поставлено под угрозу. Мы не имеем права игнорировать эту альтернативу и нашу огромную ответственность.

Именно по этой причине созыв этой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (по инициативе стран, проводящих политику неприсоединения, с полным пониманием и при поддержке других государств — членов Организации Объединенных Наций) дает бесценную возможность для человечества опомниться в последний момент и решить проблему, которая таит в себе огромную опасность для мира и судеб человечества, и прекратить тянуть время, то есть покончить с тенденцией, которая, к сожалению, является характерной чертой послевоенных усилий, и тем самым раз и навсегда покончить со страхом перед ядерной и аналогичными катастрофами.

Мы, конечно, приветствуем результаты, достигнутые к настоящему времени в области

¹ Г-н Джуранович говорил на сербско-хорватском языке. Английский перевод его выступления был представлен делегацией Югославии.

² Впоследствии распространен в качестве документа A/S-10/AC.1/1.

ограничения определенных типов вооружений и контроля над ними, как первые ободряющие признаки, которые в определенной степени содействовали созданию необходимого более благоприятного климата в отношениях между ведущими военными державами, обладающими главными арсеналами разрушительного оружия, которые угрожают всему человечеству. Эти результаты, однако, далеко не полностью отвечают законным чаяниям всех народов, которые ощущают необходимость незамедлительного укрепления мира и безопасности в мире и необходимость решать более серьезно, эффективно и комплексно накопившиеся жгучие вопросы. И это также означает сокращение разрыва между развитыми и развивающимися странами, достижение более гармоничного и быстрого развития, ликвидацию ужасной нищеты, болезней и голода, решение проблем, вызванных депрессией, инфляцией и безработицей, а также других серьезных и сложных проблем мировой экономики. При этом я хочу особо подчеркнуть необходимость создания нового международного экономического порядка. К сожалению, все это стало в значительной степени невозможным или чрезвычайно затруднено вследствие гонки вооружений, которая достигла абсурдных масштабов.

Как же мы можем закрывать глаза на тот факт, к которому неприсоединившиеся страны постоянно привлекают внимание с самой первой встречи в Белграде, состоявшейся 17 лет назад, что начало процесса разоружения не только сократит опасность ядерной катастрофы, но и высвободит огромные ресурсы для их более плодотворного использования. Начало такого процесса разоружения обеспечило бы условия для постепенного преодоления существующего разделения на антагонистические военные и политические блоки, для углубления процесса разрядки международной напряженности и превращения этого процесса во всемирное активное и мирное сосуществование. Это, в свою очередь, сузило бы возможности для проведения политики с позиции силы, для нанесения ударов свободе и независимости народов и для вмешательства во внутренние дела других стран.

Поэтому мне представляется исключительно важным обеспечить, чтобы в результате этой сессии способность решать проблемы всеобщего разоружения при эффективном международном контроле и ответственность за их решение стали существенной и неотъемлемой чертой постоянной деятельности Организации Объединенных Наций, а не прерогативой лишь некоторых ее членов, которые в первую очередь несут ответственность за нынешнюю гонку вооружений.

Именно по этой причине я хотел бы выразить мое глубокое убеждение в том, что эта специальная сессия не только повысит роль Организации Объединенных Наций в действиях,

правленных на обеспечение подлинного прогресса и разоружения, но и будет содействовать превращению слов в дела, превращению резолюций, которые не выполняются, в конкретные программы и предложения, позиции и решения с целью ликвидации этой проблемы, которая является главным источником опасности, угрожающей сегодня миру. Это требует от нас согласованных, решительных и энергичных усилий, соответствующих действительным масштабам проблем и опасностей, с которыми мы сталкиваемся.

Я убежден в том, что нынешнее и будущее поколения будут судить о странах или государственных деятелях не по разрушительной силе оружия, находящегося в их распоряжении, а по подлинным усилиям и вкладу в прекращение разрушения и самоуничтожения и в направление человеческой энергии, мудрости и богатства на службу безопасности и на процветание всех стран, всех народов, на службу самых гуманных идеалов человека.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы передать участникам специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, мои наилучшие пожелания успехов в выполнении стоящих перед ними чрезвычайно ответственных задач.

(Подпись)

Иосип БРОЗ ТИТО

3. Исходя из послания президента Тито, позвольте мне изложить мнение югославского правительства по наиболее важным аспектам проблемы разоружения, которая стоит на повестке дня нынешней сессии.

4. Как уже неоднократно указывали представители моей страны, а также представители других неприсоединившихся стран, сам тот факт, что проводится специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, и что все государства — члены этой международной Организации принимают участие в прениях по этому вопросу на равной основе, представляет собой наилучшее доказательство нового подхода к проблеме разоружения, а также желания всех стран, чтобы все международное сообщество более активно участвовало в поисках необходимых решений этой проблемы.

5. Как указал президент Тито в своем послании, все государства имеют право и обязаны способствовать усилиям, прилагаемым в области разоружения, и участвовать в переговорах по разоружению на равной основе. Однако не все государства несут равную ответственность за прекращение гонки вооружений и за уменьшение ее далеко идущих последствий, поскольку они не располагают равными возможностями. Поэтому необходимо, чтобы основные военные державы предприняли важную инициативу на пути к укреплению международного доверия и ускорению процесса разоружения. Этот процесс должен развиваться ровно и сбалансированно, с помощью взаимоприемлемо-

го распределения обязанностей и обеспечения их выполнения как среди ядерных держав, так и между ядерными и неядерными государствами.

6. Действия, предпринятые после второй мировой войны с целью достичь соглашения о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем и начать процесс разоружения, не привели к положительным результатам. Несколько международных соглашений было заключено в отношении частичных мер по контролю над вооружениями и предотвращению вооружения в определенных географических районах, где такого оружия ранее не существовало. Какими бы положительными эти начальные шаги ни были, эти соглашения не имели большого воздействия на замедление гонки вооружений.

7. В контексте разрядки международной напряженности в течение многих лет проводятся переговоры между основными военными державами и военными союзами по различным аспектам ограничения контроля над вооружениями. Этот отрядный положительный процесс находится в настоящее время под угрозой в результате все более интенсивной гонки вооружений и недоверия, вызванного этой гонкой, которая приобретает глобальные параметры.

8. Мы надеемся, что переговоры в рамках второго раунда переговоров об ограничении стратегических вооружений приведут к заключению четких соглашений и что они будут знаменовать собой шаг вперед в усилиях, направленных как на прекращение гонки ядерных вооружений, так и на постепенное их уничтожение. Мы надеемся, что основные ядерные державы сразу же по завершении этих переговоров приступят к третьему раунду переговоров по заключению нового соглашения, которое предусматривало бы более решительное ограничение производства и сокращения запасов ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения. Мы считаем, что в этом отношении ядерные державы несут особую ответственность и связаны обязательствами по отношению ко всему международному сообществу.

9. До сих пор еще не было достигнуто реального прогресса в переговорах — между странами НАТО и странами — участницами Варшавского Договора — о взаимном сокращении вооружений и вооруженных сил в Центральной Европе, которые проводятся в Вене в течение нескольких лет. Мы считаем, что положительный результат этих переговоров дал бы мощный стимул для дальнейших усилий, направленных на достижение эффективного сокращения вооруженных сил и вооружений в других районах мира.

10. Югославия всегда считала, что все переговоры по разоружению способствуют решению этой проблемы. Она неоднократно предупреждала о той опасности, что переговоры будут проводиться в ущерб другим странам, и подчеркивала, что такие переговоры и достигнутые результаты не являются лишь уделом стран, которые принимают

прямое участие в переговорах, но представляют также интерес для всех других государств. Считая, что Организация Объединенных Наций в соответствии с Уставом играет главную роль и несет основную ответственность в области разоружения, мы полагаем, что для того, чтобы эффективно выполнять эту роль, всемирную Организацию необходимо должным образом информировать как о всех переговорах и достигнутых результатах в области разоружения, так и о трудностях и препятствиях, возникающих на этом пути.

11. Югославия будет продолжать последовательно поддерживать принцип нераспространения ядерного оружия. Однако Югославия хотела бы вновь обратить внимание на шаткость положений Договора о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII), приложение], поскольку до сих пор не было достигнуто никаких результатов в осуществлении одного из его наиболее важных положений, связанных с ядерным разоружением. Выступая за предотвращение так называемого горизонтального распространения, не нужно также упускать из виду тот факт, что вертикальное распространение, сторонниками которого являются основные ядерные державы, продолжается прежними темпами. Действенность Договора о нераспространении ядерного оружия зависит в значительной степени от того, будут ли уважаться все его положения.

12. Строго придерживаясь положений этого Договора, Югославия отвергает попытки, направленные на создание полной монополии малой группой ядерных держав в отношении передачи и использования ядерной технологии и энергии в мирных целях под предлогом предотвращения ядерного распространения. Мы должны совместно попытаться найти решение, обеспечивающее без какой-либо дискриминации беспрепятственную передачу ядерной технологии и топлива и их использование для ускоренного развития неядерных стран, в первую очередь развивающихся. Доступ к такой технологии и ядерным материалам должен быть поставлен под всеобщий международный контроль на недискриминационной основе. Меры по разоружению должны предусматривать уважение того принципа, что достижения науки и техники являются общими достижениями всего человечества и не могут быть привилегией лишь одной страны или группы стран. Дискриминация в использовании положительных результатов науки и техники и технологических открытий, по сути дела, используется для поддержания отношений неравенства между государствами. Югославия считает, что наилучший путь для прекращения дальнейшего распространения ядерного оружия — это широкое международное сотрудничество.

13. Однако данная сессия не выполнила бы ожиданий международного сообщества и международной общественности, если бы она не приняла программу действий, содержащих конкретные меры, направленные на прекращение гонки воору-

жений и начало процесса подлинного разоружения, а также если в ней не будут содержаться конкретные долгосрочные задачи Организации Объединенных Наций в этой области, которые должны привести к осуществлению полного и всеобщего разоружения под строгим и эффективным международным контролем.

14. Среди этих мер мы отдаем самый большой приоритет мерам, связанным с ядерным оружием. В этой связи Югославия, подобно многим другим странам, считает, что должны быть приняты следующие срочные меры: прекращение гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, и прекращение прежде всего производства и усовершенствования ядерного оружия в качестве предпосылки для начала процесса разоружения; запрещение всех ядерных испытаний и прекращение производства расщепляющихся материалов для военных целей; постепенное сокращение запасов ядерного оружия и их средств доставки до тех пор, пока оно не будет полностью уничтожено, и запрещение всех других видов оружия массового уничтожения.

15. Взятие на себя ядерными государствами обязательства не использовать или не угрожать использованием ядерного оружия против государств, которые отказались от такого оружия и у которых нет ядерного оружия на их территориях, а также принятие других мер по укреплению доверия в значительной степени способствовало бы созданию благоприятного климата, без которого нет возможности начать процесс разоружения.

16. Мы также придаем большое значение созданию безъядерных зон в различных районах мира, а также созданию зоны мира и сотрудничества в Индийском океане. Создание таких зон с согласия заинтересованных государств и при наличии обязательства со стороны ядерных государств уважать такой статус этих зон, безусловно, способствовало бы установлению отношений доверия между государствами и предотвращению распространения ядерного оружия. Мы особенно заинтересованы в создании условий, которые позволят Средиземноморью стать также зоной мира и сотрудничества, поскольку это полностью соответствовало бы как духу пятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо в августе 1976 года, так и Заключительному акту Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшегося в Хельсинки. Мы также поддерживаем создание зон мира и сотрудничества в других районах мира.

17. Придавая первостепенное значение ядерному оружию, Югославия считает, что виды обычного оружия также вызывают серьезную и оправданную озабоченность в связи с огромным увеличением его запасов и арсеналов, а также в связи с возрастанием его разрушительной силы и точности попадания, в результате чего многие виды такого оружия по своей силе, по сути дела, приближаются к тому, чтобы стать оружием массового уничтожения.

18. Учитывая тот факт, что после второй мировой войны многочисленные локальные войны и военные интервенции проводились лишь с использованием обычного оружия, мы считаем, что необходимо уделять больше внимания принятию конкретных мер в отношении этого типа оружия. Вот почему Югославия выступает за запрещение развития, производства и размещения новых видов обычного оружия и новых систем такого оружия.

19. Переговоры об ограничении и постепенном сокращении вооруженных сил и обычного оружия должны проводиться одновременно с переговорами о мерах в области ядерного разоружения, особенно между ядерными государствами и другими сильными в военном отношении государствами. Такие переговоры должны, конечно, проводиться тогда, когда существуют необходимые условия на многосторонней региональной или двусторонней основе в целях укрепления мира и безопасности на более низком уровне вооруженных сил. Такие переговоры имеют особое значение для Европы, где наблюдается сегодня наибольшая в мире концентрация оружия и вооруженных сил.

20. Более того, мы считаем, что при нынешних условиях невозможно осуществлять эффективные меры по разоружению без соответствующих мер по контролю над ним. Однако мы никогда не разделяли той точки зрения, что контроль должен иметь приоритет над мерами по разоружению. Если есть политическая воля в достижении определенных соглашений, то также будет возможным принять соответствующие меры по контролю над разоружением.

21. Югославия всегда считала, что проведение всемирной конференции по разоружению способствовало бы созданию условий для успешных переговоров по нерешенным вопросам, в особенности по вопросам, которые в течение длительного времени блокировались в результате отсутствия доброй воли со стороны некоторых стран. Предложение о созыве такой конференции, а также о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая проводится только в настоящее время, было выдвинуто неприсоединившимися странами еще на их первой конференции в верхах в Белграде в 1961 году. По нашему мнению, однако, прежде чем созвать такую всемирную конференцию, необходимо соответственно подготовиться и обеспечить участие в ее работе всех стран мира, особенно участие всех ядерных государств.

22. Югославия считает, что мы здесь должны подтвердить тот факт, что Генеральная Ассамблея является высшим политическим органом, ответственным за принятие решений Организации Объединенных Наций в области разоружения. В целях укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области и в целом мы считаем необходимым как можно скорее вновь созвать Комиссию Организации Объединенных Наций по разоружению и уточнить на данной сессии ее характер и полномочия. Более того, в равной степе-

ни необходимо установить более тесную связь между Организацией Объединенных Наций в целом и Советом Комитета по разоружению; пересмотреть существующий состав и организационную структуру Совета Комитета по разоружению, с тем чтобы согласовать его деятельность с изменившимися условиями в мире и возросшим интересом государств в принятии активного участия в изучении вопросов разоружения. Пересматривая механизм для переговоров по разоружению, особенно важно создать возможности для участия в процессе переговоров всех ядерных государств и других сильных в военном отношении стран на равных условиях, а также для более справедливого представительства неядерных государств.

23. Укрепление роли Организации Объединенных Наций в области разоружения должно также обеспечиваться с помощью инспекционной роли Генеральной Ассамблеи по осуществлению программы действий и мер, которые будут приняты. В этой связи мы считаем, что было бы полезно созывать через соответствующие интервалы новые специальные сессии Генеральной Ассамблеи, посвященные разоружению. Это обеспечило бы постоянный характер процесса разоружения, в то время как Генеральная Ассамблея смогла бы выполнять роль, которая поручена ей в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

24. Позвольте мне, наконец, указать еще раз на то, что успех нынешней сессии, как и успех дальнейших шагов в области разоружения, зависит от готовности всех государств-членов, и в особенности от готовности великих держав, приложить совместные усилия, с тем чтобы прекратить гонку вооружений и начать процесс подлинного разоружения. Югославия как независимая социалистическая неприсоединившаяся страна всегда выступала в пользу решения проблемы разоружения и создания мира, в котором все страны, освобожденные от бедствий войны, жили бы в условиях мира и процветания, что позволило бы им использовать свои знания и материальные ресурсы для создания лучшего и более справедливого мира. Как заявил президент Тито на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи:

«...Разоружение, если его рассматривать в достаточно широкой перспективе, означает конкретную форму положительного преобразования мира, а также отношений в этом мире»³.

25. Соответственно, мы считаем, что сегодня существуют необходимые условия для решения основной проблемы человечества, а именно проблемы разоружения и преобразования существующих международных отношений, и что существует возросший интерес к этому со стороны международного сообщества, международного общественно-мнения и всех прогрессивных и

миролюбивых сил мира. В то же время растет сознание того, что ни развивающиеся, ни развитые промышленные страны не могут добиться прогресса в условиях растущей нерациональной гонки вооружений. Поэтому данная сессия представляет уникальную возможность для принятия совместных действий и для того, чтобы приступить, по взаимному согласию, к решению проблемы разоружения, к решению задачи, осуществлению которой все государства, как большие, так и малые, должны способствовать в соответствии со своими возможностями. Конечно, данная специальная сессия не может дать ответы на все вопросы, связанные с разоружением. Однако я уверен, что в результате искреннего и открытого диалога, в котором все государства — члены Организации Объединенных Наций принимают участие, глубоко сознавая, что любая отсрочка принятия мер, направленных на подлинное разоружение, увеличивает опасность нового всемирного катаклизма, мы сможем принять такой курс действий и решения, которые откроют новые перспективы для более безопасного будущего человечества. Это — наше великое обязательство по отношению к нынешнему и будущему поколениям. Объединенные, мы можем добиться всего.

26. Г-н Председатель, в заключение позвольте мне сказать о том, какое удовлетворение испытывает моя делегация в связи с тем, что Генеральная Ассамблея поручила вам задачу председательствовать на ее специальной сессии, посвященной разоружению. Мы рассматриваем ваше избрание на этот ответственный пост как особую дань уважения, которая воздается социалистической и неприсоединившейся Югославии и вам лично как выдающемуся дипломату.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить председателя Союзного исполнительного веча Социалистической Федеративной Республики Югославии за важное заявление, которое он только что сделал, и особенно за то, что он передал Генеральной Ассамблее вдохновляющее послание президента Социалистической Федеративной Республики Югославии Йосипа Броз Тито.

28. Следующий оратор в общих прениях — вице-президент Соединенных Штатов Америки. Мне доставляет большое удовольствие приветствовать Его Превосходительство г-на Уолтера Мондейла, вице-президента Соединенных Штатов Америки, и предоставить ему слово на Генеральной Ассамблее.

29. Г-н МОНДЕЙЛ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я имею честь сегодня представлять президента Соединенных Штатов на настоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

30. Страны мира собрались сегодня здесь, для того чтобы выполнить самое жизненно важное и торжественное обязательство Устава Организации Объединенных Наций: «избавить грядущие поколения от бедствий войны». Мы встречаемся

³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Пленарные заседания, 868-е заседание, пункт 136.

сегодня по инициативе неприсоединившихся-государств. Эти страны, составляющие большую часть народов мира, особенно хорошо сознают незащищенность и безнадежность, которые вызывает гонка вооружений. Я приветствую их за то, что они собрали нас здесь, чтобы решить эту проблему.

31. Мы приветствуем также преданность и вклад многих неправительственных делегаций, представленных здесь. Гонка вооружений затрагивает жизнь каждого мужчины, каждой женщины и каждого ребенка. Контроль над вооружениями — слишком важное дело, чтобы предоставить это нескольким правительствам или даже всем правительствам. Вы — наша совесть и источник нашего вдохновения.

32. Мой дорогой друг Губерт Хэмфри был одним из первых, кто подал свой голос за контроль над вооружениями и разоружением. Он говорил о задаче, которая встает перед нами сегодня. Он сказал: «Наша эра — новая, она требует мужества нового типа. Впервые в истории человечества одно поколение имеет возможность физически уничтожить прошлое, настоящее и будущее; имеет силу, способную прекратить течение времени». Если мы не обуздаем гонку вооружений, мы не только будем угрожать будущему, мы обедним настоящее.

33. В то время как народы мира требуют пищи и крыши над головой, медицинской помощи и образования, огромные ресурсы нашей планеты все в большей степени расходуются на средства разрушения, вместо того чтобы обогащать жизнь человека. Общая стоимость оружия достигла 400 млрд. долларов США в год; мир тратит ежедневно почти 1 млн. долларов США в минуту на вооружение, и свыше 26 млн. мужчин и женщин находятся сегодня на военной службе во всех странах мира.

34. Никто из лидеров мира, никакой отец или мать, никто на этой земле не может жить спокойно, когда маячит тень этого растущего всемирного военного арсенала. Но перед лицом растущей опасности эта встреча — символ надежды. Настоящая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, дает надежду на большой прогресс в деле разоружения, на создание мира, в котором угроза войны значительно уменьшится, а безопасность каждой страны будет обеспечена в большей степени.

35. Соединенные Штаты придают большое значение работе настоящей сессии. В октябре прошлого года президент Картер совершил специальную поездку в Организацию Объединенных Наций, чтобы подчеркнуть безусловную преданность Америки делу контроля над вооружением и разоружением. Он подчеркнул нашу готовность работать в деле создания мира, истинно свободного от ядерного оружия. Он обещал, что мы будем решительно выступать за то, чтобы повернуть вспять наращивание вооружений и сократить торговлю ими.

36. С тех пор Соединенные Штаты провели самую широкую в нашей истории серию переговоров по контролю над вооружениями. Сегодня вместе с нашими партнерами по переговорам Соединенные Штаты разработали более полную повестку дня, чем это ранее удавалось какой-либо стране. Мы совершаем конкретные акции в десяти различных областях, начиная от соглашений по ядерным вооружениям до регионального сдерживания и ограничения обычных и необычных видов вооружений, таких как оружие борьбы против спутников и радиологическое оружие.

37. В ближайшее время Соединенные Штаты намереваются принять участие в двух исторических событиях. Впервые со времени наступления атомной эры мы достигнем соглашения о сокращении в целом систем доставки стратегического ядерного оружия Советского Союза и Соединенных Штатов; после двух десятилетий переговоров мы — Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Советский Союз — заключим всеобъемлющий договор о контроле над запрещением ядерных испытаний.

38. Соединенные Штаты приветствуют такую возможность, которая позволит увидеть то, что было достигнуто, а также наметить путь на предстоящие годы и вновь посвятить себя делу достижения новых успехов.

39. Мы находимся здесь потому, что хотим услышать голоса других стран, а также поднять свой собственный голос, с тем чтобы установить контроль над вооружениями и разоружением, поскольку данная сессия представляет собой часть того процесса, в котором все мы должны участвовать в духе откровенности и взаимного уважения.

40. Как заявил однажды президент Кеннеди, «подлинный мир должен быть результатом труда многих стран, суммой многих действий».

41. Для того чтобы избежать такого положения в мире, при котором через десятилетие на вооружения будет тратиться три четверти триллиона долларов США и увеличится число государств, обладающих ядерным оружием, мы должны выработать программу, которая была бы широкой по своему замыслу и реалистичной по исполнению.

42. Реализм требует того, чтобы мы открыто подошли к главному вопросу гонки вооружений — к заботе каждого государства и каждого правительства о безопасности своего народа. Если бы гонка вооружений осуществлялась сумасшедшими, то не было бы никакой надежды. И добиться осуществления контроля путем разумных переговоров было бы невозможно. Не повинующиеся разуму силы, несомненно, играют определенную роль, однако гонка вооружений управляется также и иными соображениями, которые связаны с техникой, международной напряженностью, законной тревогой о безопасности.

43. Для обеспечения своей безопасности любое государство при проведении политики, продикто-

ванной благоразумием, должно учитывать как аспект достаточной военной подготовленности, так и усилия, связанные с контролем над вооружениями. В скором времени ни от одного государства нельзя будет потребовать того, чтобы оно уменьшило свою обороноспособность до такого уровня, который был бы ниже уровня существующей угрозы. Однако при отсутствии между государствами контроля над вооружениями они в конечном счете будут накапливаться все больше и больше, и тогда безопасность станет для всех чем-то недостижимым.

44. Данная сессия Организации Объединенных Наций и совещание НАТО на высшем уровне, которое состоится на следующей неделе в Вашингтоне, подчеркивают решимость Соединенных Штатов принять все возможные меры в направлении достижения большего контроля над вооружениями, обеспечив в то же время необходимые нужды безопасности.

45. Сегодня наш оборонный бюджет в реальных цифрах несколько не больше того, что расходовалось на цели обороны в конце 50-х годов, и меньше того военного бюджета, который был десять лет тому назад. Однако другие страны за прошедшее десятилетие увеличили свои военные бюджеты в реальных цифрах более чем на одну треть.

46. Мы и наши союзники по НАТО сильны, и мы будем оставаться сильными, чтобы обеспечить оборону наших народов. Однако мы по-прежнему наблюдаем усиление военного потенциала в Европе в беспрецедентных масштабах. Страны — участницы Варшавского Договора достигли преимуществ в количестве танков: соотношение почти три к одному. Осуществляемое в настоящее время развертывание ядерных ракет типа SS-20 против Западной Европы представляет собой новый этап в создании разрушительной силы и является значительным увеличением ядерной угрозы со стороны Советского Союза.

47. Совещание НАТО на высшем уровне, которое состоится на следующей неделе в Вашингтоне, вновь подтвердит обязательства западных демократий в отношении военного потенциала, способного сдержать и отразить нападение. Мы будем по-прежнему готовы отразить нападение всех видов обычных, тактических ядерных и стратегических сил. В связи с продолжающимся наращиванием вооруженных сил в странах — участницах Варшавского Договора мы в умеренных масштабах увеличим оборонные бюджеты наших стран. Мы поступаем так не по желанию, а по необходимости.

48. В то же время совещание НАТО на высшем уровне вновь подтвердит и подчеркнет приверженность Запада другому аспекту нашей общей политики безопасности — достижению контроля над вооружениями. Мы рассмотрим инициативы, касающиеся контроля над вооружениями, которые Запад недавно предпринял и которые он будет по-прежнему предпринимать. Мы, как и прежде,

будем оказывать решительную поддержку успешному завершению данной специальной сессии.

49. В январе этого года Его Святейшество папа Павел VI, обращаясь с посланием мира, говорил о работе данной специальной сессии. Он сказал:

«Все человечество содрогается от ужасного сознания той вероятности, что наш мир не что иное, как перемирие, что неожиданно может возникнуть неуправляемый пожар.

Мы хотели бы иметь возможность рассеять этот грозный и ужасный кошмар, заявив всю силу своего голоса об абсурдности современной войны и абсолютной необходимости мира — мира, основанного не на силе оружия, которое сегодня наделено адской разрушительной мощью, не на системе насилия некоторых политических режимов, а мира, основанного на терпеливом, рациональном и лояльном методе достижения справедливости и свободы, каковые великие международные институты современности развивают и охраняют».

И сегодня я хочу говорить в духе этого послания.

50. Я хотел бы изложить смелые планы и реалистичные шаги, перспективу, которая служила бы нам руководством в наших усилиях в области контроля над вооружениями и которая помогла бы нам сосредоточиться на главном в нашей работе в предстоящие несколько недель — на программе действий.

51. Во-первых, мы должны существенно сократить число стратегических ядерных вооружений и установить более строгие качественные ограничения их дальнейшей разработки.

52. Соединенные Штаты признают, что они несут — вместе с Советским Союзом и другими ядерными державами — особую ответственность. Соглашение, которое явится итогом второго раунда переговоров об ограничении стратегических вооружений и которое бы тро обретает свою форму, будет включать сокращение числа существующих в настоящее время стратегических средств доставки и установление предела для остающихся; установление частичных ограничений на те системы, которые представляют собой наибольшую угрозу и дестабилизируют обстановку; введение ограничений на совершенствование существующих видов вооружений и на разработку новых более совершенных систем.

53. В такой же степени важным является то, что это соглашение должно и будет подвергаться проверке. Ни одна из сторон не будет иметь возможность внезапно получить превосходство в результате бесконтрольного обмана, что нарушило бы стратегический баланс, сдерживающий ядерную войну.

54. Успех этих переговоров явится крупным вкладом в дело мира. Это соглашение служит интересам всех стран и заслуживает всеобщей поддержки.

55. Однако это лишь один шаг в весьма трудном и долгом процессе. Мы надеемся вскоре приступить к третьему раунду переговоров. Соединенные Штаты полны решимости — и я подчеркиваю этот факт — осуществить дальнейшее существенное сокращение ядерных вооружений, а также установить еще более строгие ограничения на модернизацию и создание новых видов средств доставки.

56. Для продолжения ведения переговоров по ограничению стратегических вооружений и других переговоров потребуются обязательства со стороны других государств.

57. И тем не менее советский арсенал ядерных вооруженных сил увеличивается. Самым значительным событием в этом отношении явилось развертывание ракет типа SS-20, представляющих собой новые мобильные баллистические ракеты среднего радиуса действия. Эти ракеты, число которых может достичь по завершении развертывания нескольких сотен, несут по три ядерные боеголовки, каждая из которых, по подсчетам, обладает мощностью 500 килотонн. Большая мощность этого оружия и точность попадания в значительной степени увеличивают военную мощь Советского Союза, направленную против военных и гражданских объектов. Однако такая большая мощность означает также и то, что число жертв среди гражданского населения будет очень большим в радиусе действия взрыва, равном 12 км. Хотя ракеты типа SS-20 не предназначены для использования против Соединенных Штатов, они способны поразить цель не только в Западной Европе, но и в Азии, Африке и на Ближнем Востоке. Их развертывание полностью идет вразрез со всем тем, к чему специальная сессия стремится прийти. Чем может быть оправдана подобная эскалация ядерных вооружений?

58. Во-вторых, на нашей повестке дня должно быть прекращение взрывов ядерных устройств.

59. Вскоре после своей инаугурации президент Картер объявил о своем намерении «быстро и решительно продолжать работу по всеобъемлющему договору о запрещении испытаний⁴, покончив с испытанием всех ядерных устройств, независимо от того, предназначаются ли они для мирных или военных целей». Вслед за этим Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Советский Союз приступили к трехсторонним переговорам, направленным на достижение этой исторической цели. Если они будут успешными, это явится завершением процесса, начавшегося в конце 50-х годов. Этот процесс будет основываться на временных результатах Договора 1963 года о частичном запрещении испытаний⁴ и Договоров о пороговом ограничении испытаний⁵ и мирных ядер-

ных взрывов⁶, подписанных в 1974 и 1976 годах Соединенными Штатами и Советским Союзом.

60. Всеобъемлющее запрещение испытаний явилось бы существенным вкладом в сдерживание ядерного соревнования между сверхдержавами. Оно ослабило бы стимул для разработки ядерного оружия государствами, которые еще не обладают им, и тем самым усилило бы Договор о нераспространении ядерного оружия.

61. Трехсторонние переговоры уже проводятся в Женеве. Достигнут важный прогресс в направлении адекватно контролируемого соглашения. Как только соглашение будет достигнуто, мы перейдем к энергичным поискам многостороннего всеобъемлющего запрещения испытаний, приемлемого для всех государств. Необходимо убедить все страны отказаться от испытаний.

62. Продолжение взрывов ядерных устройств было основным символом нежелания людей отложить дальнейшую разработку самых разрушительных видов оружия в мире. Ее можно, ее должно остановить, и она будет остановлена.

63. В-третьих, по мере того как мы ограничиваем и сокращаем вооружения существующих ядерных государств, мы должны совместно попытаться обеспечить, чтобы в следующем десятилетии и вслед за ним не появлялись новые государства, обладающие ядерным оружием.

64. Распространение ядерного оружия на постоянно растущее число стран и регионов является перспективой, вызывающей содрогание. Это еще более приближает возможность его использования. Такое распространение серьезно увеличило бы напряженность в региональном и в глобальном планах. Оно помешало бы мирному обмену в области ядерной энергии и еще более осложнило бы достижение ядерного разоружения.

65. Соединенные Штаты понимают озабоченность некоторых неядерных государств, связанную с тем, что они будут поставлены в невыгодное положение. Для того чтобы успокоить эту тревогу и предотвратить распространение ядерного оружия, я повторяю сегодня торжественное заявление президента Картера, сделанное с этой трибуны, — заявление о том, что Соединенные Штаты не будут использовать ядерное оружие, кроме как на цели самообороны, то есть только в случае фактического ядерного или обычного нападения на Соединенные Штаты, на наши территории или вооруженные силы, или в случае такого нападения на наших союзников. Я призываю другие страны принять на себя такое же обязательство. Президент намерен внести новый и расширенный вклад Соединенных Штатов в дело мирных ядерных программ государств, поддерживающих нераспространение. Как сказал президент Эйзенхауэр еще в 1956 году, мы должны вместе с другими странами разработать подходящие, контролируемые и гарантированные договоренности,

⁴ Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой (United Nations, Treaty Series, vol. 480, No. 6964, p. 44).

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 27, приложение II, раздел 13.*

⁶ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 27, том II, документ CCD/496.

с тем чтобы будущее производство расщепляющихся материалов повсюду в мире не использовалось бы больше для накопления запасов взрывного оружия. Мы будем продолжать международную программу по оценке ядерного топливного цикла с целью дальнейшего изучения возможностей обеспечить для всех преимущества ядерной энергии без риска, связанного с ее распространением.

66. Мы должны удвоить наши усилия для того, чтобы еще больше увеличить расстояние между военным и мирным использованием ядерной энергии. Ядерные энергетические станции должны производить энергию для людей, а не плутоний для бомб.

67. Возьмем пример с Латинской Америки. Давайте расширим регионы, где ядерное оружие будет запрещено. По инициативе ряда латиноамериканских государств в Мехико в 1967 году был подписан Договор Тлателолко⁷, запрещающий ядерное оружие в этом регионе. С тех пор почти все потенциальные участники Договора, включая Соединенные Штаты, подписали его. Соединенные Штаты поздравляют Советский Союз с недавним подписанием Протокола II к этому Договору. Теперь в этом регионе имеется только одна страна, которая должна еще выразить свой интерес к подписанию, и это следует сделать сейчас.

68. Мы надеемся на то, что этот Договор полностью войдет в силу как можно скорее, и тем самым будет создана первая в мире крупная зона, свободная от ядерного оружия. Мы надеемся, что смелая инициатива Латинской Америки станет образцом для других регионов.

69. В-четвертых, по мере того как мы будем брать под контроль ядерную угрозу, мы должны стремиться к взаимному соглашению о запрещении других видов оружия массового уничтожения.

70. Ужасы применения газов в первой мировой войне запечатлены в памяти человечества. За последние годы мы добились известного прогресса, запретив биологическое оружие. Соединенные Штаты и Советский Союз приближаются к выработке соглашения о запрещении радиологического оружия — соглашения, которое мы поставим на рассмотрение Совещания Комитета по разоружению. Наши дискуссии о химическом оружии более трудны. Любое соглашение по химическим или новым и необычным видам вооружений должно адекватно контролироваться. Соединенные Штаты стремятся найти решение, исходя из предположения о наличии честного подхода другой стороны.

71. В-пятых, мы должны немедленно сократить, а затем обратить вспять быстрый рост вооружений обычного типа.

72. Огромная часть суммы в 400 млрд. долларов США, затраченной в 1976 году на военные цели, фактически была израсходована на вооружения обычного типа.

73. Мы понимаем законную тревогу стран по поводу того, что им будет произвольно отказано в доступе к оружию, необходимому для их законной обороны. Такие потребности должны быть и будут учтены. В то же время наши общие интересы требуют серьезного сокращения притока вооружений обычного типа. Необходимы новые идеи для того, чтобы справиться с этой областью контроля над вооружениями, которой уделяется мало внимания, но которая приобретает все более важное значение. Но мы можем и должны действовать сейчас. Гонимые обычными вооружениями способствует быстро расширяющаяся международная торговля этими видами оружия. Стоимость оружия, импортируемого развивающимися странами, возросла на 75 процентов по сравнению с прошлым десятилетием. Большая часть этой торговли на сумму 20 млрд. долларов приходится на ограниченное, но растущее число поставщиков и получателей.

74. Соединенные Штаты по собственной инициативе начали сокращать объем своей продажи оружия. В соответствии с проводимой президентом Картером политикой в отношении вооружений обычного типа мы определили предел — сокращение на 8 процентов в 1978 финансовом году — на поставку оружия и связанных с оружием видов товаров всем странам, кроме стран НАТО и Австралии, Новой Зеландии и Японии. Соединенные Штаты не будут первыми вводить в регион новые усовершенствованные системы вооружений, которые создали бы новую или значительно более высокую боеспособность сторон. Мы не будем продавать какие-либо системы оружия, пока таким оружием не будут активно оснащены вооруженные силы Соединенных Штатов. Мы не допустим разработки или изменения усовершенствованных систем для экспорта. Мы поставили под строгий контроль совместное производство и передачу.

75. Признавая, что эта проблема требует действий со стороны всех поставщиков, мы приступили к обсуждениям с другими крупными поставщиками и потребителями. Пока результаты были умеренными. Необходимо сделать гораздо больше. Нам будет все труднее и труднее поддерживать нашу политику в одностороннем порядке, если не будет более быстрого движения к серьезным многосторонним усилиям, направленным на сдержанность в этом отношении.

76. В-шестых, региональные договоренности о контроле над вооружениями и боеспособностью должны быть расширены и укреплены.

77. Региональный контроль над вооружениями находится на весьма примитивной стадии. Об этом почти не ведутся переговоры. Лишь немногие страны обладают необходимой технической компетентностью для проверки соглашений. Технические средства, такие как меры, направленные

⁷ Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (United Nations, Treaty Series, vol. 634, No. 9068, p. 283).

на расширение и укрепление доверия, позволяющие точнее предвидеть возможность внезапного нападения и ослабить опасения такого нападения, остаются в основном неиспытанными.

78. Со своей стороны, Соединенные Штаты и их союзники недавно предприняли инициативу для того, чтобы продвинуть вперед ведущиеся в течение пяти лет переговоры о взаимном и сбалансированном сокращении вооруженных сил в Европе и рассматривают дополнительные меры по увеличению стабильности и безопасности в Центральной Европе. И еще в одном регионе, в то время как мы предложили и начали переговоры с Советским Союзом по ограничению вооружений в Индийском океане, Советский Союз увеличил присутствие там своих военно-морских сил, что тормозит эти переговоры.

79. Помимо ведущихся нами переговоров, Соединенные Штаты будут поощрять предпринимаемые на региональном уровне усилия по контролю над вооружениями, оказывая помощь другим странам в осуществлении мер по контролю и стабилизации. Наш опыт на Ближнем Востоке показал, что техническая помощь системам слежения, таким как аэрофотосъемка и системы наземного обнаружения, может содействовать созданию атмосферы, необходимой для выработки соглашений об отводе войск и проведении работы по стабилизации. Исходя из этого опыта, мы готовы рассмотреть совместные просьбы в отношении этих «глаз и ушей мира», исходящие из стран, которые хотят иметь такие системы слежения. Такие просьбы должны передаваться предпочтительно через региональные организации или Организацию Объединенных Наций.

80. Соединенные Штаты готовы предоставить специалистов, которые смогут помочь другим странам найти пути к использованию мер по установлению отношений доверия и стабилизации, включая извещение о маневрах, приглашение наблюдателей и механизм Организации Объединенных Наций по содействию таким мерам.

81. В-седьмых, мы должны полностью разработать институты и провести экспериментальные исследования, необходимые для контроля над вооружениями.

82. Мы должны продолжать укреплять институты Организации Объединенных Наций по контролю над вооружениями, не подрывая те институты, которые мы создали и развили. Хотя мы готовы рассматривать изменения в рамках Совещания Комитета по разоружению, наша основная тревога сводится к тому, чтобы обеспечить непрерывную производительную деятельность органа по проведению серьезных переговоров, действующих на основе консенсуса.

83. Возможности Организации Объединенных Наций и региональных организаций, таких как Организация американских государств и Организация африканского единства, по поддержанию и сохранению мира должны представлять неотъ-

емлемую часть усилий по сокращению вооружений. Роль таких региональных организаций особенно необходима для того, чтобы свести до минимума указания, исходящие не от этих организаций. Мы поощряем важную, решающую роль этих организаций.

84. Организация Объединенных Наций играет существенную роль. В настоящий момент силы Организации Объединенных Наций, находящиеся в Ливане, на Кипре, на Голанских высотах и в Синае, создают возможности для ведения переговоров в направлении достижения прочного мирного урегулирования. Для того чтобы сделать более эффективными эти усилия Организации Объединенных Наций, мы предлагаем создать резервную силу Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Такая сила будет состоять из национальных контингентов, имеющих опыт в использовании методов поддержания мира, применяемых в Организации Объединенных Наций, и выделяемых их правительствами для выполнения долга перед Организацией Объединенных Наций. Этот резерв сил по поддержанию мира и будет использоваться Генеральным секретарем каждый раз, когда Совет Безопасности будет принимать решения о создании сил ООН по поддержанию международного мира и безопасности.

85. Имеется также и важнейший национальный момент. Каждое правительство должно укреплять институты и накапливать опыт, необходимый для контроля над вооружениями. Пусть каждый из нас примет на настоящей сессии решение о том, чтобы наши страны изучили вопрос об очередности, которую мы сейчас установили для разоружения в организационном плане, в бюджете и в плане людских ресурсов.

86. В-восьмых, прогресс в достижении соглашения по контролю над вооружениями должен высвободить дополнительные ресурсы на социально-экономическое развитие.

87. Сообща мы можем ликвидировать остатки нищеты в нашем мире к концу этого столетия. Огромные затраты ресурсов, выделяемые на укрепление военной мощи, сегодня являются препятствием на пути к развитию. Доля развивающихся стран в военных расходах всего мира возросла за последние 10 лет с 15 до 23 процентов. Развивающиеся страны тратят сейчас на военные цели большую долю своего валового национального продукта, чем развитые страны.

88. Всего лишь один процент ежегодного военного бюджета всего мира был бы достаточен для того, чтобы накормить и обеспечить здоровое развитие 200 млн. детей, страдающих сегодня в мире от недоедания. Основываясь на работе настоящей сессии, давайте начнем обращать ресурсы мира, идущие на увеличение запасов разрушительного оружия, на удовлетворение все возрастающих жизненных потребностей.

89. Соглашения по контролю над вооружениями могут помочь освободить средства как промыш-

ленно развитых, так и развивающихся стран для решения актуальных социальных проблем. Мы сознаем, что американская экономика имеет огромный потенциал. У американского народа нет более страстного стремления, чем обращать все большую часть средств, идущих на производство оружия, на удовлетворение нужд человека. По мере того как страны будут заключать соглашения о контроле над вооружениями и проявлять сдержанность в расходах на вооружения, Соединенные Штаты будут выступать за перераспределение выделяемых на программу развития фондов, ранее выделявшихся на военную помощь.

90. Наша способность перераспределять фонды на цели развития зависит от готовности других стран ограничить предоставляемую ими в настоящее время помощь на вооружение развивающихся стран. Организация Объединенных Наций, если мы хотим, чтобы она действительно решала проблему развития, не может допустить того, чтобы страны наводняли оружием развивающийся мир, выделяя при этом минимальные фонды на помощь в целях развития. Мы не можем допустить, чтобы страны применяли свой военный потенциал для разногласий, существующих между государствами, и для усугубления серьезных конфликтов.

91. В течение ряда лет моя страна стремится ограничить военные поставки в Африку. Оказываемая нами помощь на цели экономического развития значительно превышает объем военной помощи. В прошлом году Соединенные Штаты оказали африканским странам экономическую помощь на сумму в 327 млн. долларов США по сравнению с военной помощью, оказанной в размере примерно 59 млн. долларов США. Эти данные, учитывая особый упор, который мы делали на выделение фондов на продовольствие, служат ярким контрастом той преимущественно военной помощи, которую оказывали другие. Наша ориентация, по моему мнению, является значительно лучшим вкладом в создание долгосрочных перспектив для народа Африки. Здесь имеется выбор между поощрением конструктивных и творческих возможностей развивающегося мира и между поощрением тех тенденций, которые вызывают конфликты. Давайте возлагать надежды на развитие.

92. Признание с нашей стороны взаимосвязи между разоружением и развитием должно указать нам все наши цели в деле контроля над вооружениями и придать им актуальность. Кроме того, мы решительно поддерживаем проведение Организацией Объединенных Наций исследования по проблемам разоружения и развития. Это исследование должно включать рассмотрение экономических проблем, которые могут стать следствием разоружения; мы выступаем за меры по сокращению военных расходов, мы добровольно предложили предоставить точную информацию о наших собственных национальных военных расходах в распоряжение экспериментального исследования, проводимого ООН, по испытанию метода измерения таких расходов. Мы призываем других про-

явить такую же откровенность. Полная откровенность в вопросе о военных расходах является необходимым спутником сдержанности в области вооружений. С течением времени откровенность может постепенно привести к замене страха верой, будет содействовать доверию, поощрять сдержанность и ликвидировать ненужные источники конфликтов.

93. Тридцать три года назад, на первой сессии ООН в Сан-Франциско, президент Трумэн обратился к первым делегатам со следующими словами: «По вашим трудам на этой конференции мы будем судить о том, добьется ли справедливого и прочного мира страдающее человечество».

94. Эта задача и стоит перед нами на настоящей специальной сессии. Мир следит за нашей работой здесь, человечество возлагает на нас сегодня особые надежды. Успех или провал наших усилий определит более чем какая-либо другая мера характер того мира, который унаследуют наши дети, и вообще определит, унаследуют ли они мир, пригодный для обитания. А именно их интересы объединяют нас сегодня. Независимо от того, из какой мы страны, независимо от того, какова наша политическая философия, 100 процентов нашего будущего заключено в наших детях. Наш долг перед ними — отдать 100 процентов наших усилий на то, чтобы приостановить сегодня гонку вооружений.

95. Контроль над вооружениями должен составлять повестку дня не только настоящей сессии и не только в текущем году, он должен быть моральной повесткой дня нашей эпохи. Мы должны проводить нашу работу полностью на глазах всемирного сообщества. Необходима поддержка мировой общественности для придания актуальности нашим задачам. Вот почему Соединенные Штаты призывают эту сессию присоединиться к нашим усилиям по созыву еще одной сессии Ассамблеи в 1981 году. Пусть следующая сессия определит, какой прогресс будет достигнут нами, и пусть она установит для нас перечень таких вопросов, которые мы все еще должны будем решить.

96. Задача по обузданию гонки вооружений огромна. Но Эмерсон сказал, что мудрость человека измеряется его надеждой. Давайте продолжим нашу работу сегодня с надеждой. Я убежден, что если каждая из наших стран сможет заглянуть за пределы своих собственных интересов, если в ходе работы настоящей сессии мы сможем преодолеть пропасть географического расстояния, истерию и страха и если все мы сможем привести в наши усилия глубочайшие стремления народов, которые мы представляем, тогда наши труды послужат на благо детей всего мира и, говоря словами пророка Исайи, «делом правды будет мир».

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить вице-президента Соединенных Штатов Америки за важное заявление, которое он только что сделал.

98. Теперь Ассамблея заслушает обращение президента Республики Кипр.

99. От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать Его Превосходительство г-на Спиросу Киприану, президента Республики Кипр, и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

100. Г-н КИПРИАНУ (Кипр) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего выразить вам самые теплые поздравления по поводу вашего единодушного избрания на пост Председателя данной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. То, что настоящая специальная сессия по разоружению проводится под вашим мудрым и опытным руководством, основанным на вашем преданном и длительном служении делу мира и безопасности, является счастливым предзнаменованием. Поскольку Югославия под вдохновляющим руководством президента Тито является главным инициатором движения неприсоединения, начало которому было положено в Белграде на Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в 1961 году, на которую я имел честь сопровождать в качестве министра иностранных дел нашего выдающегося руководителя, покойного президента архиепископа Макариоса — также одного из видных основателей движения неприсоединения, — вполне уместно, чтобы выдающийся государственный деятель Югославии председательствовал на этой важной сессии. Как вы знаете, г-н Председатель, сама сущность неприсоединения заключается в неучастии во вражде военных блоков, а поэтому, соответственно, и в гонке вооружений.

101. Эта специальная сессия, посвященная разоружению, является самым крупным и самым представительным собранием, когда-либо собиравшимся для обсуждения этой кардинальной проблемы современного мира. Сам созыв специальной сессии имеет особое значение. Он отражает глубокие изменения, которые имели место в обществе, в нашем современном мире. В этой связи необходимо упомянуть о том факте, что в результате усиления национально-освободительного движения народов, находящихся под иностранным господством, стремление к независимости большего числа новых стран в сочетании с быстрым техническим прогрессом создало радикально преобразованный мир, мир растущей и непреодолимой взаимозависимости. Новые государства во все возрастающей решимости контролировать свою национальную судьбу и добиться подлинно независимого существования играют все большую роль в международной жизни.

102. Сам тот факт, что эта специальная сессия создана по инициативе небольших и малых народов, в основном развивающихся и неприсоединившихся стран мира, является отражением их понимания своей ответственности за судьбу человечества и решимости эффективно воздействовать на нее, а также осознания ими серьезности проблемы разоружения для будущего человечества в целом.

103. Специальная сессия является отражением растущей борьбы за то, чтобы найти решение проблем в новом духе, отвергнуть старую политику силы, так же как и все формы насилия и угнетения, и установить новые, подлинно демократические международные отношения, основанные на справедливости и уважении священного права всех народов жить и развиваться свободно, в соответствии со своей суверенной волей.

104. Человечество находится на пороге новой эры, открытой благодаря прогрессу науки и техники. С одной стороны, она создала новые средства для побед человеческой цивилизации и содействия благополучию человека, но в то же время человек внезапно оказывается, к лучшему или к худшему, во власти техники, достигшей беспрецедентного могущества, способной либо покорить огромные высоты прогресса, либо уничтожить все живое на нашей планете. Необходимо чувство ответственности, достигнутое благодаря сравнению этических уровней в международных и человеческих отношениях; оно действительно необходимо для самого существования человечества. Масштабность и огромная скорость изменений ставят проблему возможности приспособления человека в относительно небольшие промежутки времени, какие только допускает быстрота этих изменений. Этот вопрос лежит в основе почти всех сегодняшних проблем — глобальных, международных и национальных.

105. Ожидается, что эта специальная сессия будет содействовать такому урегулированию, приняв меры, способствующие установлению нового порядка во всем мире, поощряя отношения взаимного уважения и доверия между странами и предоставив новые и более эффективные гарантии того, что каждая страна сможет обеспечить и развивать свое собственное существование без каких-либо угроз силой или любого вида вмешательства извне. В конце концов, на карту поставлена безопасность государств. С этим непосредственно связана и проблема гонки вооружений, продолжение которой сводит на нет все многолетние усилия, направленные на то, чтобы осуществить разоружение.

106. По своей основной цели специальная сессия по разоружению должна представляться, если мы хотим взглянуть с известным оптимизмом на будущее человечества, как начало подлинно систематических совместных усилий, направленных на этот раз на то, чтобы эффективно разрешить угрожающую проблему все более усиливающейся гонки вооружений, которую следует прекратить. Это и есть главная трудность этой проблемы. Проблема гонки вооружений, возникающая из чрезмерного антагонизма, присущего политике силы и господства, — которая устарела в наш ядерный век взаимозависимости, — достигла таких огромных масштабов в своем влиянии на все области человеческой деятельности, что стала растущей угрозой для самих основ нашего современного мирового сообщества. Она достигла такой стадии, когда подрываются сама сущность чело-

вечности и моральные устои современной цивилизации.

107. Первые строки Устава Организации Объединенных Наций в его преамбуле выражают решимость членов данной всемирной Организации «избавить грядущие поколения от бедствий войны». Решимость народов Организации Объединенных Наций, собравшихся на этой специальной сессии, должна заключаться в том, чтобы спасти человечество от бедствий, которые влечет за собой гонка вооружений, и это необходимый первый шаг на пути к достижению этой цели.

108. Созыв этой специальной сессии предоставляет возможность и время для глубокого изучения и обзора этой проблемы. Лишь при подробном изучении этой проблемы и рассмотрении ее корней мы можем надеяться на ее эффективное решение.

109. Наш сегодняшний мир перенасыщен оружием, которое может неоднократно уничтожить его. Подсчитано, что количество готовых к доставке ракетных боеголовок у двух основных ядерных держав достигло 12 000 в 1976 году, а их общая взрывная сила эквивалентна более чем миллиону бомб того типа, который был сброшен на Хиросиму. Взрывная сила тактического ядерного оружия эквивалентна 50 000 бомб типа бомбы, сброшенной на Хиросиму. К этому следует добавить растущие запасы обычных вооружений. Трудно даже представить себе ту глобальную катастрофу, к которой может привести сложившаяся обстановка.

110. Гонка вооружений — это глобальное явление, причем ни одна из частей света не избавлена от нее. Соперничество в вооружении между основными военными державами является, как это признано, наиболее значительным. Оно влечет за собой огромные отвлечения ресурсов, а также создает серьезнейшую опасность и представляет собой основную движущую силу всемирной гонки вооружений. Уместно напомнить, что на шесть стран, — а это основные милитаризованные державы, — приходится три четверти мировых военных расходов. В международной среде, где господствует высокая военная подготовка всех сторон, военно-стратегические соображения становятся доминирующими в политике стран и склонны определять всесторонние отношения между государствами, делая тем самым бесполезным как Устав Организации Объединенных Наций, так и дух и смысл Заключительного акта хельсинкского Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Они ведут к соперничеству в сферах влияния, в то время как местные конфликты все больше связываются с региональными или глобальными конфронтациями. Очевидно, что такое положение дел приводит лишь к растущей неуверенности в безопасности. Огромный арсенал оружия, который существует в настоящее время, подрывает и лишает смысла саму ту цель, ради которой оно якобы было создано, а именно безопасность.

111. Наблюдающийся в настоящее время прогресс в области ядерного вооружения и в системах его доставки и управления, в соответствии с военными доктринами, еще больше увеличивает опасность вооруженных конфликтов и войн. Государства пытаются повысить свою безопасность, укрепляя военный оборонительный потенциал, укрепляя его путем вступления в военные союзы, которые основываются на военной силе. Естественным следствием этого подхода является концепция баланса силы, которая рассматривается как средство поддержания международного мира и безопасности. Вряд ли следует говорить о том, что это полностью отрицательная и бессмысленная концепция, которая также противоречит всем концепциям эры Организации Объединенных Наций, а также принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций, направленным на гармонизацию международных отношений по пути к коллективной безопасности и миру, основанному на равенстве, свободе, справедливости и уважении прав человека.

112. Эскалация гонки вооружений является следствием равновесия силы — устаревшей концепции XIX века, которое в наше время, время поляризации силы, по сути дела, стало равновесием вооружения и угрозой миру и безопасности. Ибо, давая ошибочное ощущение безопасности, эта концепция в действительности ведет к совершенно противоположному. Она постоянно подстегивает гонку вооружений в бесконечном соперничестве, стремясь достичь или сохранить равновесие, но на самом деле каждая сторона постоянно пытается завладеть преимуществом по отношению к другой в этой опасной и бесполезной конкуренции. Таким образом, эта эскалация препятствует любому прогрессу на пути к разоружению и к подлинной международной безопасности и миру.

113. Концепция равновесия силы не должна иметь места в нашем современном взаимозависимом мире Объединенных Наций и в наш ядерный век. Мир не может висеть на тонкой нити этой устаревшей концепции, которой присущи враждебность и недоверие. До тех пор пока эта концепция равновесия силы, доставшаяся в наследие от прошлого, будет оставаться в качестве средства безопасности, будет продолжаться эскалация гонки вооружений. Число актов агрессии и терроризма будет увеличиваться как в международном масштабе, так и внутри стран, вследствие отвратительной практики, среди прочего, вследствие увеличения числа случаев взятия заложников в мире полной анархии и отсутствия безопасности.

114. Одним из ужасных последствий этого положения является то, что в период после второй мировой войны локальные войны стали почти постоянным и в известной мере неизбежным явлением. Подсчитано, что за прошедшие 30 лет имело место около 100 войн. Страны были жертвами иностранной интервенции, агрессии и вооруженного нападения. Одним из наиболее вопиющих примеров является вторжение Турции в 1974 году в мою

собственную страну на глазах полностью и безнадежно беспомощного, бездеятельного и неэффективного международного сообщества в нарушение Устава и всех норм международной справедливости; последствия этого вторжения все еще не устранены, несмотря на неоднократные призывы и резолюции Организации Объединенных Наций, и от них наш народ все еще терпит страдания, переживая беспрецедентную трагедию.

115. Более того, когда безопасность рассматривается исключительно с точки зрения конкурирующей военной силы, очевидным следствием является отвлечение огромных материальных и людских ресурсов от срочных задач, стоящих сегодня перед международным сообществом в рамках новой, реалистической концепции безопасности в условиях взаимозависимого мира.

116. Гонка вооружений является самым мощным фактором, когда-либо известным в истории; в результате этого расточаются огромные ресурсы и используются для непроизводительных, анти-социальных и разрушительных целей. Военные расходы поглощают от 5 до 6 процентов мирового совокупного валового национального продукта. Эта сумма, составляющая в настоящее время 400 млрд. долларов США в год, соответствует двум третям валового национального продукта стран, где живет беднейшая половина населения мира.

117. Отвлекая огромные ресурсы от потребностей развития и способствуя инфляции и экономическому кризису, от которых страдают многие страны, гонка вооружений также полностью и прямо противоречит и не соответствует целям создания нового международного экономического порядка.

118. Все это указывает на необходимость нового определения концепции безопасности, с тем чтобы тройственная взаимосвязь между разоружением, развитием и международным миром и безопасностью была должным образом отражена.

119. Такое понимание концепции безопасности было предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, но систематически игнорировалось. Таким образом, в течение многих лет безуспешные попытки в области разоружения оказались в изоляции от параллельных усилий, направленных на достижение эффективной международной безопасности, и поэтому, — что неудивительно, — не было достигнуто значительных результатов. Эта изоляция лишила усилия по разоружению и переговоры необходимого опыта международной безопасности и вытекающего из этого климата доверия. Эффективность усилий, прилагаемых в деле решения проблемы гонки вооружений и разоружения, по-прежнему будет подрываться до тех пор, пока не будут найдены средства обеспечения безопасности стран, не связанных с вооружениями. Разоружение не следует превращать как самоцель; это цель, тесно связанная с безопасностью государств, с достижением условий прочного мира, который сам, в свою очередь, может быть основан лишь на принципах Устава, на свободе и справедливости.

120. Нынешние методы переговоров по разоружению до сих пор находятся в порочном круге, поскольку все обсуждение проходит в изоляции, а не в должном контексте. Позиция Кипра по разоружению в Организации Объединенных Наций в течение многих лет заключалась в постоянных усилиях, направленных на то, чтобы поставить разоружение в его подлинный контекст, прямо относящийся к международной безопасности и развитию. Именно в этом плане Кипр на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи представил впервые резолюцию 32/87 С, призывающую провести исследование взаимосвязи между разоружением и международной безопасностью.

121. Доклад, представленный нам Генеральным секретарем [A/S-10/7 и Corr. 1], позволяет нам с радостью увидеть прогресс, достигнутый в исследовании этого вопроса; я хотел бы выразить Генеральному секретарю глубокую признательность за его весьма похвальные усилия в этом отношении. Один из выводов, который следует сделать на основе этого текущего доклада, а также на основе других предыдущих докладов, подготовленных и представленных Генеральным секретарем по вопросам вооружения и разоружения, заключается в том, что для того, чтобы повернуть вспять и прекратить гонку вооружений, необходимо более четкое понимание вопросов, связанных с различными процессами, которые поддерживают гонку вооружений и определяют ее ориентацию.

122. Кипр предложит проект резолюции, в котором содержится просьба о продолжении этого исследования при участии правительственных экспертов, представляющих все регионы мира, а также просьба к ним более внимательно изучить причины и внутренний механизм гонки вооружений. В этой связи вчерашнее предложение Генерального секретаря о назначении консультативного совета для изучения проблем разоружения является наиболее конструктивным и пользуется нашей полной поддержкой.

123. Разоружение не может рассматриваться без существования системы международной безопасности и правопорядка, предоставляющей определенную гарантию безопасности.

124. Признано, что страны не могут с легкостью отказаться от соперничества в вооружении в каком-то вакууме, и тем более — малые страны, которые находятся в опасности, не могут отказаться от своих оборонных потребностей без какой-то эффективной гарантии их безопасности со стороны Организации Объединенных Наций. Необходимая система международной безопасности и правопорядка, — давайте напомним об этом друг другу, — предусмотрена в Уставе. На Совет Безопасности в качестве основного органа Организации Объединенных Наций по поддержанию международной безопасности и мира возложены ответственность и обязанность по созданию соответствующей системы путем принятия мер, связанных с обеспечением осуществления его решений согласно основным положениям главы VII Устава. Настало время для того, чтобы после-

довательно идти по этому пути, и мы намереваемся положить начало этому также и в Кипрском вопросе.

125. За много лет «холодной войны» шаги в этом направлении не материализовались. Но в настоящий период разрядки, когда решения Совета Безопасности принимаются с готовностью, а в некоторых случаях единогласно, как это имело место в случае с Кипром, например резолюция 365 (1974) Совета Безопасности, поддерживающая резолюцию 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи по Намибии и по другим вопросам, недопустимо, чтобы такие решения оставались полностью невыполненными и неэффективными в течение многих лет, в то время как осмелевшие агрессоры продолжают без ограничений и помех совершать агрессивные акты. Эффективность Совета Безопасности и доверие к Организации Объединенных Наций в ее основной функции тем самым серьезно оспариваются. Это должно быть вопросом, представляющим серьезную озабоченность для Организации Объединенных Наций и для ее членов, в особенности для великих держав, ответственность которых является громадной. Недавние случаи агрессии и терроризма как в международной области, так и внутри стран являются вызывающим сожаление проявлением анархии и нарушением правопорядка и безопасности.

126. Кипр представляет собой наиболее трагический случай, ибо он — жертва свирепой агрессии, и я уверен, что члены Ассамблеи поймут, почему я так настойчив и почему я упоминаю Кипр в качестве примера. Это наиболее поразительное проявление полного отсутствия международного порядка и безопасности, от которых многое зависит в эпоху Организации Объединенных Наций. Оккупация его территории путем нарушения его независимости и территориальной целостности в результате агрессии продолжается уже почти четыре года, причем открыто игнорируются единогласно принятые резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, которые остаются полностью невыполненными и неэффективными. Настало время сделать что-то эффективное в этом отношении. Совет Безопасности должен принять меры. Организация Объединенных Наций должна действовать. Глава VII должна быть использована в качестве альтернативы лишь как первый шаг среди других мер, таких как общие действия великих держав или как созыв широкой международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций для осуществления резолюций Организации Объединенных Наций по Кипру.

127. Проект заключительного документа данной специальной сессии в своем введении подчеркивает необходимость строгого соблюдения основных положений Устава. В его декларации говорится, что инный и прочный мир может быть создан  в результате эффективного осуществления системы безопасности, предусмотренной в Уставе Организации Объединенных Наций.

128. Настало время принять меры, для того чтобы исправить это положение путем создания системы международной безопасности и правопорядка, о которой я уже говорил. В этом отношении в Организации Объединенных Наций наблюдаются отрядные тенденции. В ряде резолюций Генеральной Ассамблеи, принятых на прошлых двух сессиях, содержится призыв к Совету Безопасности принять необходимые меры по эффективному выполнению его резолюций. Важным началом в этом направлении были недавние решения Совета Безопасности по вопросу о Намибии и по вопросу агрессии Южной Африки в отношении Анголы; в обоих решениях содержатся положения о принудительных действиях по осуществлению резолюций. Такое развитие событий, мы уверены, приведет к полному осуществлению соответствующих положений главы VII последовательно во всех случаях, а также и в кипрском вопросе, создавая тем самым систему международной безопасности при помощи Организации Объединенных Наций. Это ознаменовало бы собой важный положительный шаг в осуществлении предложений о прекращении гонки вооружений и разоружении. Поэтому Совет Безопасности должен сыграть выдающуюся роль в усилении эффективности и продуктивности стремления к разоружению, и я хотел бы вновь подчеркнуть серьезную ответственность его постоянных членов.

129. Тем временем попытки уменьшить опасность войны, сократить вооружения до уровня минимальных реальных потребностей могли бы внести серьезный вклад в укрепление доверия среди государств и в уменьшение опасности возникновения войны. При рассмотрении вопросов стоящих на специальной сессии, необходимо всегда учитывать в качестве альтернативы то, что может произойти, если не будет достигнут значительный прогресс с точки зрения принятия реальных и эффективных мер в области разоружения. В этой связи следует подчеркнуть, что в мире, перенасыщенном способностью к разрушению, нет альтернативы прекращению гонки вооружений и переходу к разоружению.

130. Мы выражаем надежду, что соглашения по дополнительным мерам окажутся возможными. Всеобъемлющий договор о запрещении испытаний, который завершил бы Договор о частичном запрещении испытаний, принятый 15 лет тому назад, не должен в данном случае ускользнуть от внимания этой специальной сессии. Нет оправданий для того, чтобы вновь откладывать соглашение по этому договору, особенно учитывая значительно усовершенствованные в настоящее время средства контроля. Такой всеобъемлющий договор представлял бы огромную ценность, поскольку он прекратил бы соперничество в качественном улучшении ядерного оружия и в то же время уменьшил бы опасность, связанную с подземными испытаниями ядерного оружия.

131. Мы надеемся на запрещение нейтронной бомбы, а также всех других видов такого оружия, которое будет производиться любой страной,

будь то США, Советский Союз или другие страны, и мы также надеемся на заключение соглашения в рамках второго раунда переговоров об ограничении стратегических вооружений, которое будет не только отрядным признаком военной разрядки между сверхдержавами, но также указанием на стремление добросовестно вести переговоры по ядерному разоружению согласно статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия. Лучшим путем для прекращения горизонтального распространения ядерного оружия было бы прекращение его вертикального накопления.

132. Что касается обычного вооружения, запрет в отношении химического, а также зажигательно-го оружия тоже должен подвергнуться рассмотрению в первую очередь. Мы рады принятию резолюции 32/152 на последней очередной сессии Генеральной Ассамблеи, в которой содержится призыв к созыву в 1979 году конференции, с тем чтобы добиться окончательного соглашения о запрещении оружия, которое является чрезвычайно опасным или действует неизбирательно. Одним из наиболее бесчеловечных видов оружия подобного рода являются напалмовые бомбы, которые вызывают сильнейшую боль и длительные мучения, ведущие к смерти.

133. Моя страна, Кипр, была самой последней жертвой применения этого оружия. Не секрет, что напалмовые бомбы, подобно всем другим видам военных средств и снаряжения, которые были предоставлены Соединенными Штатами Турции для оборонных целей, использовались Турцией против Кипра в 1974 году в нарушение американского законодательства и Устава Организации Объединенных Наций. Хорошо известно, что оккупация продолжается, так же как продолжаются нарушения резолюций Организации Объединенных Наций, американского законодательства и прав человека, и Турция стремится легализовать преступление, пытаясь дезинформировать мир и, особенно в эти дни, конгресс Соединенных Штатов.

134. Результаты предпринимаемых до сих пор усилий в области разоружения — или, точнее говоря, отсутствие результатов по очевидным причинам — хорошо известны. Для того чтобы разорвать порочный круг, в котором находятся сейчас переговоры по разоружению, нужен полностью новый подход к разоружению, подход, который будет всеобъемлющим по характеру и реалистичным по своим возможностям. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, должна предоставить возможности для дополнительных усилий.

135. Мы считаем, что надо включить следующие элементы в заключительный документ специальной сессии, касающийся декларации и механизма для разоружения.

136. Проблемы разоружения не являются делом только малой группы государств или правительств. Все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению. Все

государства обязаны способствовать всем усилиям в области разоружения. Они имеют право участвовать на равных условиях в переговорах по разоружению, которые прямо относятся к их национальной безопасности, к их существованию и выживанию. В то время как разоружение является ответственностью всех государств, ядерные государства, естественно, несут основную ответственность за ядерное разоружение и, вместе с другими важными в военном отношении государствами, — за прекращение и эффективное обращение вспять гонки вооружений.

137. Усилия в области разоружения должны полностью отражать тройственную взаимосвязь между разоружением, безопасностью и миром, основанном на справедливости, свободе и развитии. Прогресс в любой из этих областей будет положительно влиять на все остальное. В свою очередь, неудача в одной области пагубно скажется на других.

138. Проблема разоружения непосредственно сказывается на безопасности и на самом существовании всех народов. Вот почему все народы имеют право знать, что же происходит в области вооружения и в области усилия по разоружению, с тем чтобы они могли защитить свои жизненные интересы. Общественное мнение, осознание солидарности народов оказались сильнее применения силы, и усилия, направленные на разоружение, не могут иметь успеха, если они не получают соответствующей поддержки со стороны народов мира.

139. В соответствии с Уставом, Организация Объединенных Наций несет основную ответственность за разоружение. Следовательно, она должна сыграть центральную роль в этой области, и для того чтобы эффективно осуществлять свои функции, Организация Объединенных Наций должна контролировать, облегчать, поощрять все меры по разоружению — односторонние, двусторонние, региональные и многосторонние — и ее должны полностью информировать о всех усилиях в области разоружения, проводимых не под ее эгидой.

140. Для того чтобы облегчить процесс разоружения, абсолютно необходимо принимать меры и проводить политику, укрепляющую международный мир и безопасность, а также укрепляющую доверие между государствами. По нашему мнению, безопасность предполагает систему твердых обязательств и приверженность всех государств принципам, содержащимся в Уставе, а также в других соответствующих актах и декларациях, подобных Заключительному акту хельсинкского Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также конкретные и эффективные меры, которые исключали бы использование силы из международных отношений и предоставляли каждой стране гарантию того, что она защищена от агрессии.

141. Исходя из этого мы призываем, чтобы государства подтвердили свои содержащиеся в Уста-

ве Организации Объединенных Наций обязательства строго соблюдать принципы неприменения силы или угрозы силой в любой форме против суверенитета, независимости и территориальной целостности государств, а также принимать энергичные меры, с тем чтобы ввести в действие систему безопасности, предусмотренную в Уставе Организации Объединенных Наций, систему, которая, к сожалению, еще не вступила в силу. Таким образом, они дадут Организации Объединенных Наций возможность контролировать их политику в области обороны, с которой их внешняя политика весьма тесно связана и взаимосвязана.

142. Лишь только тогда, когда решения Совета Безопасности станут эффективными, будет заложена основа коллективной безопасности и мира во всем мире в целях установления прогрессивного правопорядка. Лишь тогда может быть прекращена гонка вооружений, открыв тем самым путь для эффективного прогресса в области разоружения.

143. Поэтому мы выражаем надежду, что на данной специальной сессии будет достигнут ощутимый прогресс в этом направлении в интересах мира и безопасности, ради прогресса всего человечества, ради создания мира подлинной свободы, реальной справедливости и подлинного счастья.

144. Я — представитель очень малой страны, которая находится в весьма беспокойном районе мира, и мы глубоко встревожены тем, что происходит в области разоружения, и следовательно, в области безопасности. У нас существует своя проблема, которая является международной. Эта проблема касается нашего народа, нашего региона, она касается Организации Объединенных Наций, всего мира. И мы искренне верим, что в результате строгого выполнения и осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, и в особенности резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, одобренной Советом Безопасности, кипрский вопрос будет решен, и Кипр перестанет быть источником трений и конфликтов во всем мире.

145. И пользуясь возможностью, предоставленной мне на этой специальной сессии по разоружению, я хотел бы сделать шаг вперед и призвать Организацию Объединенных Наций принять меры, призвать Генеральную Ассамблею, Совет Безопасности и его постоянных членов, а также призвать Соединенные Штаты и Советский Союз к действию. Я предлагаю полную демилитаризацию и разоружение Республики Кипр и осуществление резолюций Организации Объединенных Наций. Я предлагаю создать смешанные полицейские силы киприотов-греков и киприотов-турок пропорционально численности того и другого населения под постоянным руководством и контролем международных сил Организации Объединенных Наций. И я выдвигаю это предложение перед всеми. Если мир действительно хочет мира, Кипр готов внести свой

вклад, который поможет и нашему народу, потому что это решило бы нашу проблему и тем самым устранило бы причины переживаемой нами трагедии. Но в то же время причины еще более широких трений и более широкого конфликта будут устранены в интересах всеобщего мира и безопасности.

146. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Его Превосходительство президента Республики Кипр за важное заявление, которое он только что сделал.

147. Г-н КОНСАЛЬВИ (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, когда вас избрали на пост Председателя тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, я говорил вам о том, какое удовлетворение испытывает делегация Венесуэлы, когда видит такого человека, как вы, наделенного незаурядным интеллектом, и выдающегося политического деятеля в качестве Председателя на наших заседаниях. Сегодня я повторяю это.

148. Мы находимся сегодня здесь, на данной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в результате все большего осознания странами «третьего мира» одного из самых серьезных факторов нашего времени, фактора, который не только угрожает нормальному ходу нашей истории, но может также лишить надежды или стереть с лица земли все человечество. Мы, представители стран «третьего мира», прибыли на настоящую специальную сессию, полностью сознавая огромные трудности и сложности с которыми нам придется столкнуться здесь, и полностью понимая, что настало время дать четкие и категоричные определения. Поэтому мы отвергаем здесь всякую двусмысленность и любую позицию, которая не отражает и не выражает тревогу, которая является причиной, из-за которой мы собрались сегодня.

149. На карту поставлено не влияние или престиж какой-либо одной или более чем одной сверхдержавы или любой ядерной державы. На карте стоит судьба и само существование человечества. Испытывается способность человека разумно мыслить. Мы, страны «третьего мира», чьи усилия и инициативы сделали возможным этот исторический диалог, вызываем к этой способности и верим в нее. Венесуэла была одной из этих стран с самого начала не только потому, что, по нашему убеждению, в эпоху серьезного экономического кризиса нельзя игнорировать хаос, который вносится во всемирную экономику гонкой вооружений, но также потому, что эта гонка сама по себе является серьезным признаком морального кризиса и отказа от всех других разумных альтернатив, открытых человечеству.

150. Разрушения и невероятные страдания, вызванные второй мировой войной, породили надежду на то, что никогда вновь аналогичное пламя войны не принесет разрушения народам и странам. По мере того как возникло это понимание

в рамках всего мира, стали наблюдаться отказы от военных авантур и, естественно, начался процесс, который привел бы если не к ликвидации вооружений раз и навсегда, то, по крайней мере, к их существенному сокращению. Атомные бомбы, применение которых завершило вторую мировую войну, означали не конец пожара, а начало ядерной эры. Послевоенный период не принес мира: наступил новый долгий трагический период в истории человечества, в ходе которого ядерные державы сконцентрировали весь свой научный и технический потенциал на улучшении, развитии и распространении самых немыслимых видов оружия уничтожения и разрушения.

151. По нашему мнению, настоящая специальная сессия должна стать поводом не только для того, чтобы осознать опасность и смертный приговор, который угрожает человечеству, но также и для изучения итогов послевоенного периода — периода подготовки к уничтожению и периода абсолютно необъяснимого отсутствия всемирных сил, способных исправить политику крупных военных блоков, которые, в свою очередь, были предметом маневров и влияния самых отрицательных слоев современного общества.

152. Мы встречаемся в момент, когда над нами маячит мрачная тень гонки вооружений, которая набирает тревожные темпы изо дня в день. Эта тревога, которая всеми признается, проявилась в большом числе встреч и резолюций, которые, признавая актуальность разоружения, не дали конкретных результатов.

153. Поэтому мы встречаемся здесь сегодня под угрозой, которую таит в себе это самое характерное, основное явление нашей эпохи. Пока еще никто не смог приостановить гонку вооружений. Наоборот, ее влияние как на политику, так и на экономику наиболее мощных государств растет все сильнее изо дня в день. Здесь, в Организации Объединенных Наций, мы постоянно обсуждаем все аспекты разоружения, но мы вынуждены признать, что все эти встречи, все резолюции и все добрые намерения ни к чему не привели; они вызывают лишь чувство бессилия, которое порождает неуверенность и страх.

154. Меры, принятые в области разоружения после безусловно интенсивных переговоров, касаются только аспектов ограниченного масштаба, и большая часть из них не является подлинными мерами по разоружению.

155. Итоги, о которых мы говорим, показывают, что эффективные меры по прекращению гонки вооружений, особенно в ядерной области, по ликвидации оружия массового уничтожения и заключению договора о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем не были достигнуты. Отвлечение огромных материальных и людских ресурсов на непродолжительную и дорогостоящую гонку вооружений, продолжается в ущерб экономике и социальному благосостоянию народов.

156. Очевидно, самая большая опасность для человечества — это угроза действия разрушительной силы ядерного оружия. Никто не может обмануть себя или пытаться отвлечь свое внимание от этой проблемы, которая является самой актуальной из стоящих перед нами проблем. Хотя накопление вооружений вообще требует особого рассмотрения, прежде всего следует уделить внимание ядерному вопросу, и не только потому, что ядерное оружие представляет собой нетерпимую угрозу, но также и потому, что идеи его использования и перспективы его распространения на другие государства усиливают эту угрозу и превращают разоружение в еще одну утопию.

157. Идея, с которой выступает определенная группа в Соединенных Штатах, в Советском Союзе и в Западной Европе, о том, что возможно вести ядерную войну, по-видимому, начинает крепнуть. Определенный качественный прогресс в оборонительных и наступательных стратегических видах вооружений и в тактических ядерных видах оружия как будто бы поддерживает веру в то, что можно вести ядерную войну и выиграть ее. Естественно, теоретики этих ограниченных войн исходят из той посылки, что эти войны будут вестись не на территории их собственных стран.

158. По мере того как социально-экономическое положение народов мира все ухудшается, военные расходы, бюджеты великих держав и бесконечные накопления ядерных вооружений продолжают расти. Никогда ранее человечество не сталкивалось с таким противоречием.

159. В беспрецедентных совместных усилиях, направленных на то, чтобы достичь осязаемого прогресса в преодолении тупика, и в надежде на то, чтобы начать реальный, подлинный процесс разоружения, особенно ядерного разоружения, страны «третьего мира» содействовали идее созыва этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

160. Мы, однако, знаем, что противоречивые интересы, такие, например, как интересы, связанные с утверждением престижа и превосходства государств, а также отсутствие политических решений являются серьезным препятствием для всемирного взаимопонимания.

161. Поэтому мы не можем не сказать о том, что нас охватывает чувство страха, возникают опасения и вообще пессимизм, когда мы видим, как огромное количество людских и материальных ресурсов ежедневно выделяется на открытие, совершенствование и массовое производство средств уничтожения в иррациональном и абсурдном стремлении добиться превосходства или укрепить его даже ценой того, что наша планета превратится в руины.

162. Прилагаются усилия, чтобы навязать нам, странам «третьего мира», неприемлемые идеи, внушить, что международный мир и безопасность основываются на всемирном стратегическом равновесии, поддерживаемом противоположным военным блоком. Эта теория выдвигается для того,

чтобы объяснить отсутствие мировых войн в течение более чем 30 лет. Но это ложь, потому что арсеналы, накопленные двумя сверхдержавами, сами по себе уже достаточны, чтобы многократно уничтожить человечество, а также потому, что военные державы, хотя и не участвовали непосредственно в конфликтах, подстрекали и организовывали многочисленные войны за пределами их собственных территорий, войны, которые, кроме того, служили им для испытания самых последних видов оружия, что позволяло им поддерживать военную промышленность, которая дает им огромные дивиденды.

163. Вооружение и военная гонка вышли за пределы границ земли и распространяются на океаны и космос.

164. Последние годы соперничество военных блоков в бассейнах океанов усилилось, и космос для великих держав становится все более важным для осуществления их различных военных целей, таких как навигация, слежение за воздушным пространством и идентификация объектов. Естественно, вторжение в океан и космос в военных целях осуществляется в нарушение соответствующих международных соглашений.

165. Было бы иллюзией утверждать, что мир и безопасность могут сосуществовать с огромным накоплением средств разрушения. Реальная безопасность возможна только при разоружении и при содействии международному сотрудничеству всех стран на основе взаимной выгоды, на основе отношений, которые сделают возможной ликвидацию современных источников напряженности и конфликтов.

166. Мы отвергаем ту идею, что вооруженный мир может существовать и что чем больше число усовершенствованных видов оружия в данном регионе, как например на Ближнем Востоке, тем больше гарантии мира и мирного разрешения споров.

167. Мы понимаем, что переговоры о сокращении вооружений являются предметом взаимных уступок и что соревнование за сферы влияния и за превосходство в мире создали трения и взаимные подозрения, которые затрудняют достижение действительных соглашений по стратегическим вопросам. Последствия серьезны потому, что чем дольше откладывается соглашение по существу, тем более отдаляются возможности уничтожения расширяющихся ядерных арсеналов.

168. Следовательно, надо надеяться на то, что обе сверхдержавы договорятся о срочной необходимости достижения соглашения об основных качественных ограничениях и существующем сокращении стратегических систем ядерного оружия, что станет позитивным и необходимым шагом в сторону разоружения.

169. Преимущества, которые даст договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, еще более очевидны. Это явилось бы важным шагом в области контроля над разработкой и распространением ядерного оружия и способствовало бы ослаблению той глубокой тревоги, которая

ощущается в связи с отрицательными последствиями радиоактивного заражения.

170. Интерес народов к уничтожению ядерной угрозы, к обеспечению того, чтобы ядерная энергия использовалась на позитивные цели для всех, продемонстрирован в желании создавать безъядерные зоны в качестве одного из более эффективных способов укрепления международного мира и безопасности. Это альтернатива, которая пробивала себе путь в течение нескольких лет и для которой стала примером Латинская Америка в связи с заключением договора Тлателолко. Поэтому естественно, что мы поддерживаем горячее желание многочисленных народов заключить подобный договор, а также конкретные предложения, выдвинутые в ООН с этой целью.

171. Мы не можем не выразить наше чувство удовлетворения в связи с присоединением Советского Союза к Дополнительному протоколу II Договора Тлателолко, удовлетворение, которое мы уже выразили, когда Соединенные Штаты предприняли аналогичную акцию. Это значительный шаг, который позволит содействовать полному осуществлению целей Договора.

172. В том же духе Венесуэла ратифицировала Договор о нераспространении, потому что мы верим в его принципы и считаем, что, поскольку его уже ратифицировали более ста стран, он представляет собой действенное средство, с помощью которого можно избежать распространения и обеспечить ограничение тех ядерных видов оружия, которые сейчас есть, хотя можно сожалеть, что он по своим масштабам еще не является всемирным.

173. Мы признаем право всех государств разрабатывать ядерную технологию в мирных целях и иметь доступ к ядерной технологии, оборудованию и материалам. Тем не менее использование ядерной энергии по-прежнему вызывает серьезные опасения, связанные с тем, каким образом она будет использоваться. Поэтому мы считаем необычайно важным обеспечить такое положение, чтобы вступила в силу во всемирном масштабе система гарантий МАГАТЭ, безусловно на единой и недискриминационной основе.

174. Ученые, посвятившие себя делу разрушения, разрабатывают новые системы ядерного оружия и массового уничтожения, как будто ядерная угроза, которая над нами нависла, еще не достаточна. Настало время, чтобы мы предотвратили дальнейшее распространение и совершенствование новых систем этих средств массового уничтожения и приступили к ликвидации тех, которые уже существуют.

175. Равным образом нас тревожат вопросы химического, радиологического и других особо смертоносных видов оружия.

176. В качестве страны «третьего мира» мы особенно обеспокоены распространением обычных видов вооружений, которые неоправданно отвлекают ресурсы, жизненно важные для развития народов. Нет сомнения в том, что региональные

конфликты и соображения безопасности или сомнительный престиж вынуждают страны вооружаться; однако торговля обычными видами оружия, которая приобретает все большие масштабы, поощряется прежде всего производителями и поставщиками оружия, причем некоторые из них являются специалистами по драматизации этих конфликтов, ибо они в них заинтересованы.

177. В странах, экспортирующих оружие, существуют мощные силы и заинтересованные круги, которые под различными предлогами содействуют развитию военной промышленности. Вообще говоря, продажа оружия — это не только важное средство внешней политики, но также серьезный вклад в укрепление платежного баланса и, в конечном счете, весьма выгодное дело. Расистские и колониалистские режимы поэтому все чаще используют оружие, поставляемое странами, подписавшими документы и декларации против расизма и колониализма, именно для того, чтобы подавлять права человека и лишать людей надежды обрести независимость. Конечно, мы не исключаем и вины тех, кто основывает свой престиж на безграничном приобретении оружия.

178. Что касается ограничения обычных вооружений, то Латинская Америка проявила важнейшую инициативу, подписав 9 декабря 1974 года Декларацию Аякучо. Латинская Америка не принадлежит к тем регионам, которые не затронуты внушающей тревогу гонкой вооружений во всем мире, и мы должны удвоить наши усилия, чтобы остановить ее. Одним из позитивных шагов к достижению этих целей было бы не только поощрение направленных на это мер в нашем регионе, но также содействие принятию аналогичных акций в других странах мира.

179. Президент Карлос Андрес Перес недавно обратился к главам правительств государств, которые подписали Декларацию Аякучо, и предложил, чтобы мы, министры иностранных дел, встретились неофициально в Нью-Йорке в ходе настоящей специальной сессии и изучили возможность того, чтобы все страны Латинской Америки приняли обязательство в отношении обычных вооружений. Мы надеемся, что эта инициатива Венесуэлы, проявленная в том же братском и дружеском духе, который характеризует все наши международные отношения, получит всемерную поддержку для того, чтобы стать действенной и чтобы все наши народы могли с большим доверием смотреть вперед во все еще неясное будущее.

180. Гонка вооружений поглощает людские и материальные ресурсы во все возрастающих масштабах. Расходы на вооружение поднялись до невиданных высот, и было бы достаточно привести лишь некоторые цифры, чтобы показать серьезность проблемы. Президент Стокгольмского международного научно-исследовательского института по вопросам мира недавно сказал:

«Наш мир вкладывает почти 1 млн. долларов США в минуту на военные расходы, и эта цифра более чем удвоится к концу столетия. Теку-

щие ежегодные расходы мира на военные цели составляют 400 млрд. долларов США в год и при настоящих темпах превысят эту сумму к 2000 году».

Это подтверждено в докладе о социально-экономических последствиях гонки вооружений и военных расходах, который недавно был издан в Организации Объединенных Наций с более современными данными⁸.

181. Гонка вооружений затрагивает нас прямо или косвенно. Она затрагивает нас даже при утопическом предположении, что она не представляет собой опасности уничтожения или угрозы нашей цивилизации. Она затрагивает нас не только потому, что 400 млрд. долларов в год тратится на эти цели. Хотя большинство наших народов не лишены возможности пользоваться плодами науки и техники, она затрагивает нас прежде всего потому, что это кризис идеалов и конструктивных целей.

182. Мир стоит перед особо серьезным социально-экономическим кризисом, который затрагивает прежде всего страны «третьего мира». Неисчислимы ресурсы, которые военные державы выделяют как на ядерное, так и на обычное вооружение, имеют огромное влияние на существование такого положения и на неспособность наших обществ решить эти актуальные проблемы.

183. Поскольку связь между разоружением и развитием является бесспорной, все государства должны содействовать обоим этим целям и обеспечить такое положение, чтобы прогресс в деле разоружения сопровождался прогрессом в деле развития. Настоятельно необходимым является то, чтобы основные производители оружия приступили к процессу превращения военных отраслей промышленности в мирные отрасли и в отрасли, обеспечивающие благосостояние народов.

184. Такие усилия являются тем более настоятельно необходимыми, что Десятилетие разоружения и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций через несколько лет закончатся, а международное сообщество требует, чтобы к этому времени был установлен справедливый международный порядок. Современные государственные деятели поступили бы гораздо разумнее и достойнее, если бы они содействовали установлению справедливого порядка, а не тому, чтобы свергнуть нас в хаос, с которым никто не сможет справиться.

185. Мы считаем, что общественное мнение могло бы сыграть исключительно важную роль в вопросе разоружения. В этой связи мы будем продолжать оказывать содействие Организации Объединенных Наций в проведении ею исследований и составлении докладов, направленных на привлечение внимания к опасности и негативным последствиям гонки вооружений. Мы считаем

⁸ Экономические и социальные последствия гонки вооружений и военных расходов (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.IX.1).

также, что неправительственные организации, проявляющие интерес к разоружению, должны внести существенный вклад путем распространения информации. Совершенно очевидно, что эта идея не сводится к тому, чтобы использовать средства информации для распространения пропагандистских материалов.

186. Мы считаем, что с помощью кампании систематической информации можно будет пробудить международное сознание на всех уровнях, чтобы отвергнуть и осудить накопление вооружений. Хорошо известно, какую роль может сыграть надлежащее ознакомление общественного мнения в решении проблем, стоящих перед современным сообществом. Правительства не могут игнорировать взгляды общественного мнения.

187. Документ, представленный делегацией Венесуэлы в Подготовительном комитете для данной специальной сессии, в общих чертах отражает эту общую озабоченность и цели, а также некоторые конкретные меры, которые могут помочь тому, чтобы хорошо информированное общественное мнение играло более активную и плодотворную роль в области разоружения [A/S-10/1, том VI, документ A/АС.187/94].

188. В связи с совершенно очевидной важностью данной специальной сессии ей предшествовала исключительно серьезная подготовительная работа. Созданный с этой целью Подготовительный комитет в полной мере справился с задачей, порученной ему Генеральной Ассамблеей, в том что касается как организационных, так и процедурных вопросов, а также в деле подготовки проекта заключительного документа с целью проведения последующих переговоров и вынесения окончательного одобрения, ответственность за которое будет нести данная сессия.

189. С чувством большого удовлетворения мы выражаем свою признательность г-ну Ортису де Росасу, который с большим искусством и умением выполнял свои обязанности Председателя указанного Подготовительного комитета.

190. Мы отдаем себе отчет в тех трудностях и разногласиях, которые помешали выработать единый текст проекта заключительного документа; особенно это касается Программы действий и механизма по переговорам о разоружении — разногласий, которые в основном относятся к вопросам ядерного разоружения.

191. Хотелось бы надеяться, что на данной исторической сессии непримиримость и неуступчивость, которыми отличались позиции ядерных и военных держав на предыдущих переговорах, исчезнут и эти державы в итоге займут позитивную и примирительную позицию в отношении неотложных проблем, вызванных ядерной угрозой. Такого требования человечества.

192. Основная цель данной специальной сессии состоит в том, чтобы добиться существенного прогресса и принятия конкретных мер в ядерной области на ближайший, средний и долгосрочный

периоды. Если эта цель не будет достигнута, перспективы достижения ядерного разоружения станут еще более далекими, и мы неизбежно приблизимся к полной катастрофе, которая, как мы все понимаем, может быть вызвана действиями какого-нибудь сумасшедшего, произойти вследствие безрассудства или простой случайности. И тогда человечество перестанет существовать.

193. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает заявление премьер-министра Королевства Швеции, Его Превосходительства г-на Турбьёрна Фельдина. Я с большим удовольствием приветствую его и приглашаю выступить перед Генеральной Ассамблеей.

194. Г-н ФЕЛЬДИН (Швеция)⁹: Прежде всего, я хотел бы самым искренним образом поздравить вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя данной специальной сессии. Вы представляете страну, которая внесла большой вклад в международное сотрудничество и играет активную роль в движении неприсоединившихся стран. Ваш большой опыт и ваше дипломатическое искусство являются залогом успешного завершения нашей важной работы.

195. Я хотел бы также выразить глубокую признательность Генеральному секретарю г-ну Вальдхайму за его самоотверженный труд на благо международного сообщества. Я хочу заверить его в полной поддержке Швецией его неустанных усилий.

196. Мы живем в мире, в котором по-прежнему только часть человечества может удовлетворить свои основные потребности в продовольствии, одежде, жилище, образовании, медицинском обслуживании и занятости. Число людей, живущих в условиях ниже уровня прожиточного минимума, не уменьшается, а увеличивается. Все большее число людей страдает от обездоленности.

197. При существующих обстоятельствах необходимо предпринять всеобщие усилия, с тем чтобы мобилизовать людские и материальные ресурсы для обеспечения существования и безопасности человека и ликвидации существующего неравенства. Природные ресурсы, материальные средства и изобретательность человека по-прежнему и во все возрастающих масштабах растрачиваются на цели увеличения смертоносной и разрушительной силы. Гонка вооружений во многих отношениях уже превзошла пределы человеческого восприятия. Ядерное оружие представляет собой непосредственную угрозу самому нашему существованию.

198. Много сил затрачивается каждым государством на военное планирование. И тем не менее гигантское наращивание вооружений, по-видимому, является результатом непостижимого отсутствия коллективного взгляда на будущее. Мы сталкиваемся с последствиями слепоты, являю-

⁹ Г-н Фельдин говорил по-шведски. Английский перевод его выступления был представлен делегацией Швеции.

щейся результатом в одном случае решения о производстве оружия, а в другом — о развертывании этого производства без учета основных глобальных потребностей. Такая слепота, присущая процессу принятия решений, серьезно ограничивает свободу действий. Если мы заменим гонку вооружений разоружением и используем ресурсы мира для улучшения условий жизни человека, то лишь тогда мы можем надеяться достичь того, к чему человечество всегда стремилось; к жизни в условиях мира и в условиях, достойных людей, с надеждой на лучшее будущее.

199. Факты говорят сами за себя. Около 400 млрд. долларов США в год расходуется сейчас на вооружение. В то же время всего 15 млрд. долларов расходуются на сотрудничество в целях развития. Подобная диспропорция противоречит здравому смыслу. Если мы не сумеем обуздать гонку вооружений, то возможность установления нового международного экономического порядка окажется под угрозой. Это должно заставить нас всех осознать, что гонка вооружений должна быть заменена стратегией экономического и социального развития.

200. Печальным фактом является то, что, по видимому, гонка вооружений скорее набирает темп, чем снижает его, и что усилия в деле разоружения дали пока еще весьма незначительные результаты. Все больше увеличивается разрыв между тем, что должно быть сделано, и тем, что уже достигнуто. Однако отсутствие результатов не должно парализовать международные усилия в области разоружения. Все правительства должны выполнить свой долг и принять активное участие в этом процессе. Только с помощью твердой политической воли мы можем надеяться достичь позитивных результатов в этом вопросе.

201. Заколдованный круг гонки вооружений может быть разорван только путем роста доверия между странами, народами и отдельными лицами. Следует начать процесс всемирной разрядки. В связи с этим работа в области международного разоружения является задачей каждого гражданина, каждого государства и международного сообщества в целом.

202. Эта сессия Генеральной Ассамблеи по разоружению сама по себе является важным проявлением стремления народов к миру и безопасности. Никогда ранее не имела место столь представительная встреча по разоружению. Никогда ранее не было возможным, чтобы средства массовой информации и общественное мнение столь внимательно следили за встречами такого рода. Для того чтобы мы смогли установить более здравый и безопасный международный порядок, активное участие общественного мнения незаменимо. Гонка вооружений и растущий разрыв между богатыми и бедными странами могут вызвать у молодежи чувство отчаяния и отсутствие ответственности за будущее. Эта сессия должна привести к решительному выражению политической воли и к согласованной программе действий, которая откроет

возможности скорейшего и конкретного прогресса в направлении реального разоружения.

203. Окончательная цель — всеобщее и полное разоружение — так же далека, как и ранее. Тем не менее каждый конкретный шаг в направлении сокращения опасностей и расходов, которые влечет за собой гонка вооружений, чрезвычайно важен. Сохранение безопасности при постоянно понижающихся уровнях вооружений должно оставаться нашей практической задачей. Задача специальной сессии и ее решений — проложить путь к мерам в этом направлении.

204. Гонка ядерных вооружений, представляющая собой самую серьезную угрозу для человечества, должна быть остановлена. В то же время было бы неправильно недооценивать опасность и пустые затраты ресурсов, которые связаны с продолжением наращивания запасов обычных вооружений. Сдерживание обычных вооружений как часть политики, будь то глобальной или региональной, также будет содействовать всеобщему разоружению.

205. Нынешняя ситуация в области ядерных вооружений характеризуется развитием техники, опережающим усилия в области переговоров, направленные на заключение поддающихся контролю договоров по разоружению. Более того, в кризисной ситуации те, кто принимает решения, имеют все меньше и меньше времени для рационального обдумывания. Своевременное уведомление в случае ядерного нападения, если бы произошло такое ужасное событие, сейчас сводится к нескольким минутам. Поэтому для человечества становится все более и более необходимым обеспечить лучший контроль над существующими ядерными вооружениями и предотвратить их использование когда-либо в будущем.

206. Долгие переговоры между Соединенными Штатами и Советским Союзом по второму раунду переговоров об ограничении стратегических вооружений приведут, по всей вероятности, лишь к небольшим сокращениям в числе средств доставки и боеголовок. Более того, качественное развитие ядерного оружия, видимо, не стоит на месте. Можно, однако, считать позитивным элементом то, что предусматриваемое соглашение будет, вероятно, содержать положение о том, что стороны переждут несколько лет до развертывания определенных новых видов стратегических вооружений. Даже ограниченное соглашение такого рода представляется ценным. Оно может позднее содействовать соглашению с более широкой сферой охвата. Тем не менее переговоры, ведущиеся сейчас по стратегическим ядерным вооружениям, свидетельствуют о том, что этот процесс должен быть ускорен, если мы хотим достигнуть прекращения гонки вооружений.

207. Принципы взаимного устрашения и равновесия страха могут быть реальностью в современном мире. Однако если эти принципы по-прежнему будут приводить к дальнейшему наращиванию существующих огромных стратегических сил, они

должны быть подвергнуты рассмотрению на международном уровне еще более решительно, чем до сих пор. Новые типы и увеличение числа стратегических вооружений означают не только то, что элемент неопределенности становится характерной чертой равновесия страха, с которым мы все еще вынуждены жить; они являются также движущей силой всего процесса гонки вооружений. Они содействуют подрыву перспектив разрядки как в глобальном плане, так и в уязвимых районах.

208. Продолжение разработки большого числа нестратегических ядерных вооружений чревато серьезной опасностью. Самые крупные в мире военные силы сейчас сосредоточены на европейском континенте. Имевшие место там до настоящего момента события показали тесную взаимосвязь между наращиванием обычных вооружений и ядерных сил. Конкретные переговоры должны быть начаты сейчас по вопросу о ядерных вооружениях, предназначенных в первую очередь для использования против целей в Европе. До настоящего времени не уделялось достаточного внимания этому оружию в работе Организации Объединенных Наций и на Сессиях Комитета по разоружению в Женеве, в ходе переговоров об ограничении стратегических вооружений и в ходе Венских переговоров о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе.

209. Шведское правительство считает, что продолжающаяся разработка всех видов ядерного оружия должна быть прекращена, независимо от того, осуществляется ли такая разработка той или иной военной державой.

210. Одним из чрезвычайно тревожных примеров этого процесса является разработка нейтронного оружия. В Организации Объединенных Наций и в других местах Швеция постоянно подчеркивала серьезную озабоченность в связи с разработкой этого страшного оружия. По нашему мнению, нейтронное оружие является специализированным ядерным оружием, которое может привести к снижению ядерного потолка. Это — одна из неприемлемых черт такого оружия, а также причина того, что мы приравниваем его к так называемому мини-ядерному оружию, против которого Швеция решительно возражала, выступая на различных форумах.

211. Ядерные ракеты среднего радиуса действия являются еще одной категорией оружия, дальнейшее развертывание которого вызывает глубокую озабоченность. Одним из примеров является мобильная ракета, известная как SS-20. Эта ракета может использоваться с большой точностью и имеет ужасающую разрушительную способность. Разработка крылатых ракет и спутников-перехватчиков является еще одним примером гонки вооружений, ведущейся в настоящий момент и ставящей новые препятствия на пути к разоружению.

212. Эти актуальные примеры свидетельствуют о важности ускорения конкретных переговоров

по этим системам оружия. Долгосрочные результаты нынешних и будущих переговоров могут казаться весьма отдаленными. Целью таких переговоров может быть не что иное, как полная ликвидация ядерных арсеналов. Она должна осуществляться под эффективным международным контролем. К этому должно быть добавлено строгое международное обязательство со стороны всех государств воздерживаться от приобретения ядерного оружия, то есть практически глобальное запрещение ядерного оружия.

213. Все регионы должны быть освобождены от угрозы применения ядерного оружия. Представляя европейскую страну, я думаю не только о Европе, где в настоящий момент имеются самые крупные запасы ядерного оружия. Пока ведущие ядерные державы не отказались от этого оружия, они должны проявлять крайнюю сдержанность. Они несут общую ответственность за обеспечение того, чтобы эта ситуация не усугубилась далее ни в глобальном плане, ни в каком-либо отдельном регионе. В этой связи я хотел бы напомнить о том, что ни одна скандинавская страна не имеет ядерного оружия на своей территории.

214. Предполагается, что равновесие сил между двумя военными блоками обеспечивает мир. Однако не представляется очевидным, что нынешние определяющие безопасность факторы в Европе или в других местах останутся в конечном счете неизменными. Это подчеркивает важность прекращения дальнейшей разработки всех видов ядерного оружия, а также необходимость проявления сдержанности в отношении обычных вооружений. Никто не считает, например, что ядерная война может быть начата хладнокровно. Однако известно, что если такая война все-таки начнется, результатом ее будет гибель огромного числа людей, уничтожение стран и целых обществ. Это положение верно, независимо от расхождения в доктринах о ядерном оружии.

215. В заключительном документе этой сессии Генеральной Ассамблеи государства, обладающие ядерным оружием, должны подтвердить, что они серьезно относятся к требованиям международного сообщества о реальных действиях в отношении ядерного разоружения. Обе ведущие ядерные державы должны нести колоссальную и неизбежную ответственность в этом фатальном вопросе. Но и другие государства должны нести свою часть ответственности; они не должны оставаться пассивными. Вместе с неприсоединившимися странами Швеция предложила ряд мер, направленных на то, чтобы сдержать качественное развитие ядерного оружия, и на то, чтобы осуществить значительное сокращение ядерных арсеналов.

216. Всеобъемлющее запрещение всех испытаний ядерного оружия было — и должно было быть — первоочередной задачей, стоящей на повестке дня Сессии Комитета по разоружению в течение долгого времени. Заключение эффективного и прочного договора о запрещении испытаний ядерного оружия, к которому все страны, имеющие ядерное оружие, будут в конце концов стре-

миться, сыграет основную роль в предотвращении дальнейшего развития и распространения ядерного оружия. Такой договор будет также способствовать продолжению переговоров об ограничении стратегического ядерного оружия.

217. Ведутся переговоры между тремя государствами, располагающими ядерным оружием, об определении основных элементов договора о запрещении испытаний, которые будут переданы Совещанию Комитета по разоружению для ведения многосторонних переговоров. Мы глубоко сожалеем о том, что, поскольку в трехсторонних переговорах имели место задержки, Совещание не смогло удовлетворить просьбу Генеральной Ассамблеи представить нынешней сессии проект договора.

218. Поэтому трехсторонние переговоры должны быть закончены в самый кратчайший, по возможности, срок и результаты их должны быть переданы Комитету для многосторонних переговоров на его предстоящей летней сессии. Участники переговоров должны сейчас представить специальной сессии полную информацию по этому вопросу.

219. Проверка выполнения договора о запрещении испытаний будет осуществляться в основном сейсмическими методами. Правительство Швеции предложило создать, эксплуатировать и финансировать международный центр сейсмических данных в Швеции. Центр такого рода мог бы стать важным элементом в планируемой международной системе контроля, состоящей из глобальной сети сейсмических станций, которые планируются.

220. Реальный прогресс в направлении ядерного разоружения, каким является полное прекращение всех испытаний ядерного оружия, может иметь решающее значение для усилий, направленных на предотвращение распространения ядерного оружия на новые государства. Меры, которые могут принять государства, располагающие в настоящее время ядерным оружием для того, чтобы остановить абсурдную гонку ядерных вооружений, также могут оказать большое влияние на стремление других государств не приобретать современные ядерные устройства. Было бы трагическим заблуждением, если бы обладание ядерным оружием рассматривалось как особо престижное качество на международной арене.

221. На этой сессии мы должны попытаться добиться основного согласия в том, чтобы все государства имели национальные, а также общие интересы и чтобы число государств, обладающих ядерным оружием, не увеличивалось.

222. Швеция со своей стороны отказалась от ядерного  оружия. Наше присоединение и наша решительная  поддержка Договора о нераспространении ядерного оружия являются ясным подтверждением этой политики как в том, что касается политической воли, так и в том, что касается международного права. Национальная безопас-

ность Швеции лучше всего обеспечивается без этого оружия. Поэтому мы убеждены, что возможность предотвращения разрушительной ядерной войны будет тем больше, чем в меньшей степени государства будут обладать ядерным оружием. Из всего этого видно, что Швеция активно борется как за инициативу подлинного ядерного разоружения, так и за предотвращение распространения ядерного оружия.

223. Задача предотвращения распространения ядерного оружия на большее число государств не может больше откладываться. Прошло три года с тех пор, когда состоялась первая Конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении. И лишь через два года будет вновь созвана конференция по рассмотрению. В настоящий момент следует прилагать все усилия для того, чтобы сохранять и укреплять эффективный и признанный во всем мире режим нераспространения.

224. Опасность распространения ядерного оружия также тесно связана с мирным использованием атомной энергии. Все государства имеют право решать вопрос о том, как лучше использовать свои источники энергии. Что касается использования ядерной энергии для мирных целей, то решающую роль играют международное сотрудничество и согласие. Для того чтобы избежать дискриминации, все государства, по мнению Швеции, должны принять всеобъемлющие и эффективные международные гарантии, касающиеся всего расщепляемого материала в ядерном топливном цикле. Было бы безответственно для нас и безответственно перед грядущими поколениями не указать на опасность, присущую быстрому и бесконтрольному развитию ядерной энергии во все увеличивающемся числе государств, в результате чего создаются также возможности производства ядерного оружия. Было бы столь же безответственно не воспользоваться возможностями, которые дают сейчас альтернативные источники энергии и улучшенные технологические методы сохранения энергии.

225. Настоятельно необходимо, чтобы вопросу о ядерном оружии было уделено наибольшее внимание на этой сессии. Однако разрушительная мощь обычных вооружений уже является огромной и все возрастает, и ее не следует упускать из виду. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций должна уделить должное внимание этой проблеме. В конечном счете арсеналы обычного вооружения должны быть сведены до минимума.

226. В краткосрочном плане прогресс, достигнутый на переговорах в Вене о сокращении вооруженных сил в Центральной Европе, имеет особое значение, принимая во внимание масштабы вооружений в этом регионе. Аналогичные переговоры на региональной основе в других частях мира могли бы активно содействовать сотрудничеству и безопасности. Стремление одного государства к безопасности таким образом может быть быстро

удовлетворено, не вызывая чувства опасности у другого государства.

227. Быстрое развитие военной техники привело к созданию таких видов оружия, которые приводят к огромным и ненужным страданиям, часто действуя неизбирательно, поражая как военный персонал, так и гражданских лиц. Поскольку гражданское население наименее защищено, оно может пострадать больше всего. Правовых норм, ограничивающих использование такого оружия, очень мало.

228. Швеция и ряд нейтральных и неприсоединившихся государств потребовали запрещения или ограничения использования ряда видов этого оружия. Внимание в первую очередь уделялось зажигательному оружию, в особенности напалму. Подавляющее большинство государств мира сегодня стремится к запрещению этого оружия. Обсуждения также коснулись использования ряда других видов оружия, таких, например, как малокалиберное оружие, осколочные бомбы и топливно-воздушные взрывчатые вещества.

229. После многих лет обсуждений на тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи было принято решение созвать в 1979 году специальную конференцию Организации Объединенных Наций по определенным видам обычных вооружений [резолюция 32/152]. Швеция призывает все государства, в том числе те из них, которые являются членами двух крупных военных союзов, полностью воспользоваться этой возможностью для достижения соглашения об эффективном запрещении или ограничении соответствующих категорий оружия, о которых я упомянул. Отсутствие действий в настоящий момент могло бы привести к дальнейшей трагической эскалации пагубных последствий ряда обычных видов вооружений.

230. Огромное количество ресурсов, расходуемых на цели вооружения, вызывает особую тревогу, если рассматривать их в свете необходимых потребностей для развития мира, где четвертая часть человечества каждый день испытывает голод и лишения. Ресурсы, которые используются сейчас на вооружение, должны быть переданы на более конструктивные цели во всех государствах. Это содействовало бы усилиям международного сообщества по обеспечению развивающихся стран достаточными ресурсами для их экономического и социального развития. Таким образом может быть быстрее ликвидировано вопиющее неравенство между народами в различных частях мира и в рамках государств.

231. Отсутствие реального прогресса в разоружении, очевидно, не должно использоваться в качестве предлога для оправдания недостаточных усилий по содействию развитию. Как разоружение, так и развитие являются существенно важными — каждый по своему — собственному праву.

232. Наряду с другими Скандинавскими странами Швеция предложила, чтобы Организация Объединенных Наций осуществила подробное

исследование взаимосвязи между разоружением и развитием [A/S-10/1, том V, документ A/AC.187/80]. Группа экспертов со сбалансированным составом, назначенная Генеральным секретарем, единогласно рекомендовала мандат на такое исследование [A/S-10/9]. Исследование должно разъяснить ряд проблем, связанных с тем, как ресурсы могут быть переключены с военной деятельности на гражданскую. В результате такой работы должна быть создана основа конкретных мер, которые необходимо принять правительствам. По нашему мнению, особое внимание должно быть уделено передаче реальных ресурсов, высвободившихся в результате разоружения, развивающимся странам для их экономического и социального развития. Мы убеждены в том, что таким образом это исследование будет непосредственно касаться усилий по достижению нового международного экономического порядка. Правительство Швеции приняло решение предоставить 1 млн. шведских крон в распоряжение Генерального секретаря в качестве дополнительного финансового взноса в предстоящее исследование. Этот вклад предназначен для содействия исследованиям экспертов, осуществляемым Центром по разоружению Организации Объединенных Наций в связи с основным исследованием.

233. Преувеличенная секретность, связанная с военными вопросами, является постоянным источником недоверия между народами и становится мощной движущей силой для гонки вооружений. Швеция в течение долгого времени пропагандировала более открытый характер информации как средство увеличения доверия между народами. Мы принимали активное участие в деятельности, ведущейся Организацией Объединенных Наций в течение многих лет в отношении методов точного сравнения военных бюджетов в качестве основы для возможных последующих сокращений. Это означает, что все государства дают полный и открытый отчет о своих военных расходах. Проект международного стандартизированного представляющего доклады органа сейчас готов и направлен на то, чтобы сделать возможным такие сравнения. Таким образом, мы надеемся, что, для того чтобы продолжить эту важную работу и испытать стандартизованный орган, какая-нибудь группа государств заявит о своем желании принять участие в эксперименте, который повлек бы за собой отчетность перед Организацией Объединенных Наций о масштабах и распределении их военных расходов. Я хочу напомнить, что Швеция готова принять участие в такой деятельности.

234. Разоружение затрагивает каждого человека, где бы он ни жил на земле. Бесплодное расточительство естественных ресурсов не дает миллионам и миллионам людей возможность удовлетворить свои нужды в еде и соответствующем жилье, а также вырваться из материальной и духовной нищеты. Таким образом, разоружение затрагивает не только политиков и участников переговоров. Оно жизненно важно для всего человечества. Но если мы хотим предотвратить все более

угрожающие события в мире, то мы должны будем начать думать о совершенно новых отношениях и приложить все возможные усилия в этом направлении. И руководители государств, и отдельные граждане должны быть преисполнены решимости предпринять совместные усилия для осуществления международного разоружения.

235. Швеция всегда утверждала, что неправительственным организациям и признанным международным научно-исследовательским институтам также должна быть предоставлена большая возможность для того, чтобы они выступали в прениях по разоружению и в Организации Объединенных Наций. Их значение в мобилизации действенного общественного мнения по жизненным вопросам разоружения не может быть переоценено.

236. Чрезвычайно важно, чтобы эта сессия была успешной. Следует сразу же начать работу по выполнению согласованных здесь мер. Одним из эффективных методов рассмотрения выполнения нами решений этой сессии и определения новых целей и задач является созыв новой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Швеция предложила, чтобы решение о проведении такой сессии было принято уже сейчас и чтобы такая сессия состоялась в 1982 году [см. A/S-10/1, том VI, документ A/AC.187/95].

237. Одной из предпосылок приостановления гонки вооружений и достижения конкретных мер по разоружению является рост доверия между народами. Политика разрядки является той основой, на которую должны опираться и разоружение и развитие. Согласованное понимание нужд мира не должно затуманиваться выдвиганием таких

концепций, как равновесие сил и стратегическое равновесие. В интересах безопасности всех народов международное сообщество должно стремиться к равновесию, основанному на разуме и справедливости.

238. Разоружение — это не изолированный политический вопрос. Оно тесно связано со всем процессом разрядки. Недоверие должно быть вытеснено сотрудничеством как ведущим принципом отношений между государствами. Разрядка в отношениях между государствами создает наиболее благоприятный климат для разоружения. Принятие реальных шагов в области разоружения является наилучшим способом содействия дальнейшей разрядке. Гонка вооружений и экономические несоответствия, характерные для современного мира, вызывают напряженность и конфликты. Если мы сможем обеспечить более справедливое распределение ресурсов мира, то мы устраним многие будущие причины конфликтов и напряженности. Тогда мы сможем также высвободить ресурсы, которые в настоящее время расходуются на вооружение, и использовать их для решения наших общих проблем. Стоящая перед нами задача заключается в том, чтобы преобразовать порочный круг гонки вооружений и неверия в единство и сотрудничество между государствами и народами мира.

239. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Королевства Швеции за важное заявление, которое он только что сделал.

Заседание закрывается в 18 час. 25 мин.

